Dan it-test hu maħsub purament bħala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma dawk ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Dawk it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

►B **DIRETTIVA (UE) 2016/1629 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

tal-14 ta' Settembru 2016

li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, li temenda d-Direttiva 2009/100/KE u li tħassar id-Direttiva 2006/87/KE

(ĠU L 252, 16.9.2016, p. 118)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►M1	Direttiva Delegata tal-Kummissjoni (UE) 2018/970 tat-18 ta' April 2018	L 174	15	10.7.2018
►M2	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/1668 tas-26 ta' Ġunju 2019	L 256	1	7.10.2019

Kkoreġuta minn:

►C1 Emendi, Ġ.U. L 181, 5.7.2019, p. 123 (2016/1629)

▼B

DIRETTIVA (UE) 2016/1629 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-14 ta' Settembru 2016

li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, li temenda d-Direttiva 2009/100/KE u li tħassar id-Direttiva 2006/87/KE

KAPITOLU 1

KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONIJIET U ŻONI TA' PASSAĠĠI FUQ L-ILMA

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Direttiva tistabbilixxi:

(a) ir-rekwiżiti tekniċi neċessarji biex tiġi żgurata s-sikurezza tal-inġenji li jinnavigaw fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni msemmija fl-Artikolu 4; u

(b) il-klassifikazzjoni ta' dawk il-passaġġi fuq l-ilma interni.

Artikolu 2

Ambitu tal-applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tapplika għall-inġenji li ġejjin:

(a) bastimenti b'tul (L) ta' 20 metru jew aktar;

(b) bastimenti li għalihom il-prodott tat-tul (L), il-wisa' (B) u l-fundar (T) huwa volum ta' 100 metru kubu jew aktar;

(c) rimonkjaturi u rimonkjaturi li jimbottaw maħsuba biex jirmunkaw jew jimbottaw, jew lill-inġenji msemmija fil-punti (a) u (b) jew lit-tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma, jew maħsuba biex imexxu tali inġenji jew tali tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma ma' ġenbhom;

(d) bastimenti tal-passiġġieri;

(e) tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma.

2. Din id-Direttiva ma tapplikax għal:

(a) tragetti;

(b) bastimenti navali;

(c) bastimenti tat-tbaħħir, inklużi rimonkjaturi u rimonkjaturi tat-tbaħħir li jimbottaw, li:

(i) joperaw jew huma bbażati f'ilmijiet ta' marea; jew

(ii) joperaw temporanjament fuq passaġġi fuq l-ilma interni,

dment li jkollhom mill-inqas:

▼B

— ċertifikat li juri l-konformità mal-Konvenzjoni Internazzjonali għas-Salvagwardja tal-Ħajja Umana fuq il-Baħar (SOLAS) tal-1974, jew ċertifikat ekwivalenti; ċertifikat li juri konformità mal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji tat-Tagħbija tal-1966, jew l-ekwivalenti, u ċertifikat internazzjonali għall-prevenzjoni tat-tniġġiż miż-żejt (IOPP) li juri l-konformità mal-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis minn Vapuri (MARPOL) tal-1973/78;

— fil-każ ta' bastimenti tat-tbaħħir li mhumiex koperti minn SOLAS, il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji tat-Tagħbija tal-1966 jew MARPOL, iċ-ċertifikati rilevanti u l-marki tal-freeboard meħtieġa mil-liġijiet tal-istati tal-bandiera tagħhom;

— fil-każ ta' bastimenti tal-passiġġieri mhux koperti mill-ebda Konvenzjoni msemmija fl-ewwel inċiż, ċertifikat dwar ir-regoli u l-istandards ta' sikurezza għall-bastimenti tal-passiġġieri maħruġ skont id-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]); jew

— fil-każ ta' inġenji rikreattivi li mhumiex koperti mill-ebda Konvenzjoni kollha msemmija fl-ewwel inċiż, ċertifikat tal-pajjiż tal-bandiera tiegħu li juri livell adegwat ta' sikurezza.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) "inġenju" tfisser bastiment jew oġġett ta' tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma;

(b) "bastiment" tfisser bastiment tal-passaġġi fuq l-ilma interni jew bastiment tat-tbaħħir;

(c) "bastiment tal-passaġġi fuq l-ilma interni" tfisser bastiment maħsub biss jew prinċipalment għan-navigazzjoni fuq passaġġi fuq l-ilma interni;

(d) "rimonkjatur" tfisser bastiment mibni apposta biex iwettaq operazzjonijiet ta' rmonk;

(e) "rimonkjatur li jimbotta" tfisser bastiment mibni apposta biex jimbotta konvoj 'il quddiem;

(f) "bastiment tal-passiġġieri" tfisser bastiment ta' vjaġġi ta' ġurnata jew bil-kabini, mibni u mgħammar biex iġorr iktar minn 12-il passiġġier;

(g) "tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma" tfisser installazzjoni li żżomm f'wiċċ l-ilma li ġġorr tagħmir tax-xogħol bħal krejnijiet, tagħmir għat-tħammil, tagħmir li jwaħħal il-puntali jew elevaturi;

(h) "stabbiliment li jżomm f'wiċċ l-ilma" tfisser kwalunkwe installazzjoni li normalment mhix maħsuba biex titmexxa, bħal pixxina, baċir, moll jew kamra għaż-żamma tad-dgħajjes;

([1]) Id-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri (ĠU L 163, 25.6.2009, p. 1).

▼B

(i) “oġġett li jżomm f'wiċċ l-ilma” tfisser ċattra jew struttura, oġġett, assemblaġġ ieħor tajjeb għan-navigazzjoni, li mhuwiex bastiment jew tagħmir jew stabbiliment li jista' jżomm f'wiċċ l-ilma;

(j) “inġenji rikreattivi” tfisser bastiment għajr bastiment tal-passiġġieri, maħsub għall-isport jew għad-divertiment;

(k) “bastiment b'veloċità għolja” tfisser inġenju bil-magna li kapaċi jilħaq veloċità ta' aktar minn 40 km fis-siegħa b'relazzjoni mal-ilma;

(l) “spostament tal-ilma” tfisser il-volum mgħarraq tal-bastiment, f'metri kubi;

(m) “tul (L)” tfisser it-tul massimu tal-buq f'metri, minbarra t-tmun u l-pupress;

(n) “wisa' (B)” tfisser il-wisa' massima tal-buq f'metri, imkejla sat-tarf ta' barra tal-pjanċi tal-qoxra (minbarra r-roti tal-palella, il-parabordi, u affarijiet simili);

(o) “fundar (T)” tfisser id-distanza vertikali f'metri bejn il-punt l-aktar baxx tal-buq mingħajr ma jkun ikkunsidrat il-prim jew aċċessorji oħra fissi u l-linja ta' fundar massima;

(p) “passaġġi fuq l-ilma interni kollegati” tfisser passaġġi fuq l-ilma ta' Stat Membru li huma kollegati, permezz ta' passaġġi fuq l-ilma interni li jistgħu jiġu nnavigati taħt il-liġi nazzjonali jew internazzjonali minn inġenji li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, mal-passaġġi fuq l-ilma interni ta' Stat Membru ieħor.

Artikolu 4

Klassifikazzjoni tal-passaġġi fuq l-ilma interni

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni għandhom jiġu klassifikati kif ġej:

(a) Iż-żoni 1, 2, 3 u 4:

(i) Iż-żoni 1 u 2: il-passaġġi fuq l-ilma elenkati fil-Kapitolu 1 tal-Anness I;

(ii) Iż-żona 3: il-passaġġi fuq l-ilma elenkati fil-Kapitolu 2 tal-Anness I;

(iii) Iż-żona 4: il-passaġġi fuq l-ilma interni l-oħrajn kollha li jistgħu jiġu nnavigati skont il-liġi nazzjonali minn inġenji li jaqgħu fl-ambitu ta' din id-Direttiva.

(b) Iż-żona R: dawk il-passaġġi fuq l-ilma msemmija fil-punt (a) li għalihom iridu jinħarġu ċertifikati skont l-Artikolu 22 tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu skont kif dak l-Artikolu hu fformulat fis-6 ta' Ottubru 2016.

2. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 32 rigward emendi għall-Anness I sabiex timmodifika l-klassifikazzjoni ta' passaġġi fuq l-ilma, inkluż ż-żieda u t-tħassir ta' passaġġi fuq l-ilma. Tali emendi għall-Anness I jistgħu jsiru biss fuq talba mill-Istat Membru kkonċernat, għal passaġġi fuq l-ilma fit-territorju tiegħu.

▼B

KAPITOLU 2

ĊERTIFIKATI TAN-NAVIGAZZJONI

Artikolu 5

Konformità mar-rekwiżiti tekniċi u ta' sikurezza

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-inġenji msemmija fl-Artikolu 2(1) li joperaw fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 4 jinbnew u jinżammu f'konformità mar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva.

2. Konformità ta' inġenju mal-paragrafu 1 għandha tkun attestata permezz ta' ċertifikat maħruġ skont din id-Direttiva.

Artikolu 6

Ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

1. Iċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandhom jinħarġu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri skont din id-Direttiva. Malli jinħareġ ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw li l-inġenju inkwistjoni ma jkunx diġà nħariġlu ċertifikat validu kif jissemma fl-Artikolu 7.

2. Iċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandu jitfassal skont il-mudell previst fl-Anness II.

3. Kull Stat Membru għandu jfassal lista li tindika l-awtoritajiet kompetenti għall-ħruġ ta' ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna u għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'dan, inkluża kwalunkwe bidla fil-lista. Il-Kummissjoni għandha żżomm lista aġġornata tal-awtoritajiet kompetenti fuq sit elettroniku adatt.

4. Iċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandu jinħareġ għal inġenji wara li tkun saret spezzjoni teknika, imwettqa qabel ma l-inġenju jitpoġġa fis-servizz u bl-intenzjoni li jsir kontroll ta' jekk l-inġenju jikkonformax mar-rekwiżiti tekniċi msemmija fl-Annessi II u V.

5. Il-konformità ta' inġenju mar-rekwiżiti addizzjonali msemmija fl-Artikolu 23(1) u (2) għandha, fejn xieraq, tiġi kkontrollata matul l-ispezzjonijiet tekniċi previsti fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 29, jew waqt spezzjoni teknika mwettqa fuq talba ta' sid l-inġenju jew ir-rappreżentant tiegħu.

6. Il-proċeduri biex issir talba għal spezzjoni u biex jiġu stabbiliti l-post u l-ħin ta' dik l-ispezzjoni, għandha taqa' taħt is-setgħat tal-awtoritajiet kompetenti li joħorġu ċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna. L-awtorità kompetenti għandha tiddetermina liema dokumenti għandhom jiġu sottomessi. Il-proċedura għandha ssir b'tali mod li jkun żgurat li l-ispezzjoni tista' ssir fi żmien raġonevoli wara li tkun tressqet it-talba.

▼B

7. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom, fuq talba tas-sid tal-inġenju jew tar-rappreżentant tiegħu, joħorġu ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għal inġenju li mhuwiex soġġett għal din id-Direttiva, jekk dak l-inġenju jissodisfa r-rekwiżiti stipulati f'din id-Direttiva.

Artikolu 7

L-obbligu tal-ġarr ta' ċertifikat

L-inġenji li joperaw fil-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 4 għandu jkollhom id-dokumenti oriġinali li ġejjin:

(a) meta jkunu qed joperaw fuq passaġġ fuq l-ilma taż-Żona R:

— ċertifikat maħruġ skont l-Artikolu 22 tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu; jew inkella

— ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna li jattesta l-konformità sħiħa tal-inġenju, fejn ikun applikabbli skont id-dispożizzjonijiet transizzjonali taħt l-Anness II għal din id-Direttiva għal inġenji li jinnavigaw fuq ir-Renu (Żona R), mar-rekwiżiti tekniċi msemmija fl-Annessi II u V għal din id-Direttiva li għalihom tkun ġiet stabbilita l-ekwivalenza mar-rekwiżiti tekniċi stipulati b'applikazzjoni tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu skont ir-regoli u l-proċeduri applikabbli;

(b) meta jkunu qed joperaw fuq passaġġi fuq l-ilma oħrajn, ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna jew ċertifikat maħruġ skont l-Artikolu 22 tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, inkluż, fejn applikabbli, kwalunkwe ċertifikat supplimentari tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna skont l-Artikolu 8 ta' din id-Direttiva.

Artikolu 8

Iċ-ċertifikati supplementari tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

1. L-inġenji li jkollhom ċertifikat validu tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna jew ċertifikat maħruġ skont l-Artikolu 22 tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu għandhom jiġu pprovduti b'ċertifikat supplementari tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna skont l-Artikolu 23 ta' din id-Direttiva.

2. Iċ-ċertifikat supplementari tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandu jitfassal skont il-mudell previst fl-Anness II u għandu jinħareġ mill-awtoritajiet kompetenti taħt il-kondizzjonijiet stipulati għall-passaġġi fuq l-ilma kkonċernati.

Artikolu 9

Ċertifikati proviżorji tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu joħorġu ċertifikat proviżorju tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna:

(a) għal inġenji li bħsiebhom jivvjaġġaw lejn ċertu post bil-permess tal-awtorità kompetenti sabiex jinkiseb ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna;

▼B

(b) għal inġenji li ċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna tagħhom jkun intilef, saritlu ħsara jew ġie temporanjament irtirat kif imsemmi fl-Artikoli 13 u 15 jew fl-Annessi II u V;

(c) għal inġenji li ċ-ċertifikat tal-Unjoni tagħhom għan-navigazzjoni interna jkun qed jitħejja wara spezzjoni b'suċċess;

(d) għal inġenji li ma ma jkunux ġew sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha meħtieġa biex jinkiseb ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna f'konformità mal-Annessi II u V;

(e) għal inġenji li tant għandhom ħsara li ma għadhomx aktar konformi maċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna tagħhom;

(f) għal stabbilimenti jew oġġetti li jżommu f'wiċċ l-ilma f'każijiet fejn l-awtoritajiet responsabbli għal operazzjonijiet speċjali ta' trasport taw l-awtorizzazzjoni biex titwettaq operazzjoni ta' trasport speċjali soġġetta għall-kisba ta' ċertifikatproviżorju tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna bħal dan, kif previst fir-regolamenti applikabbli tal-awtorità tan-navigazzjoni tal-Istati Membri;

(g) għal inġenju li jibbenefikaw minn deroga mill-Annessi II u V, skont l-Artikoli 25 u 26 ta' din id-Direttiva, sakemm jiġu adottati l-atti ta' implimentazzjoni rilevanti.

2. Iċ-ċertifikat proviżorju tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandu jinħareġ biss fejn in-navigabbiltà tal-inġenju, tal-istabbiliment li jżomm f'wiċċ l-ilma jew tal-oġġett li jżomm f'wiċċ l-ilma tkun tidher li ġiet adegwatament żgurata. Għandu jitfassal skond il-mudell previst fl-Anness II.

3. Iċ-ċertifikat proviżorju tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandu jinkludi l-kondizzjonijiet meqjusa neċessarji mill-awtorità kompetenti u għandu jkun validu:

(a) fil-każijiet imsemmija fil-punti (a), (d), (e) u (f) tal-paragrafu 1, għal vjaġġ speċifiku wieħed li jrid isir f'perjodu xieraq li ma għandux ikun iktar minn xahar;

(b) fil-każijiet imsemmija fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 1, għal tul ta' żmien xieraq;

(c) fil-każijiet imsemmija fil-punt (g) tal-paragrafu 1, għal sitt xhur; iċ-ċertifikat proviżorju tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna jista' jiġi estiż b'sitt xhur kull darba sakemm jiġi adottat l-att ta' implimentazzjoni rilevanti.

Artikolu 10

Il-validità taċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

1. Il-perjodu ta' validità taċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna li jinħarġu għal inġenji li jkunu għadhom kemm inbnew għandu jiġi determinat mill-awtorità kompetenti u ma għandux jeċċedi:

(a) ħames snin fil-każ ta' bastimenti tal-passiġġieri u b'veloċità għolja;

(b) għaxar snin fil-każ tal-inġenji l-oħra kollha.

Il-perjodu ta' validità għandu jkun iddikjarat fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna.

▼B

2. Fil-każ ta' inġenji li jkunu diġà joperaw qabel ma tkun saret l-ispezzjoni teknika, l-awtorità kompetenti għandha tistabbilixxi l-perjodu ta' validità taċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna skont il-każ, fid-dawl tar-riżultati tal-ispezzjoni. Madankollu, il-perjodu ta' validità ma għandux jeċċedi l-perjodi stipulati fil-paragrafu 1.

Artikolu 11

Estensjoni eċċezzjonali tal-validità taċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

Il-validità ta' ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna tista' tiġi estiża eċċezzjonalment mingħajr spezzjoni teknika għal mhux aktar minn sitt xhur skont l-Annessi II u V, mill-awtorità kompetenti li ħarġet jew ġeddet iċ-ċertifikat. L-estensjoni għandha tiġi indikata f'dak iċ-ċertifikat.

Artikolu 12

It-tiġdid taċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

1. Iċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandu jiġġedded malli jiskadi l-perjodu ta' validità tiegħu skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 6, wara spezzjoni teknika maħsuba biex tikkontrolla jekk l-inġenju jikkonformax mar-rekwiżiti tekniċi msemmija fl-Annessi II u V. Iċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna jistgħu jiġġeddu minn kwalunkwe awtorità kompetenti li tkun ġiet innotifikata lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 6(3).

2. Fejn ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna jkunu mġedda, id-dispożizzjonijiet transitorji previsti fl-Anness II għandhom japplikaw għall-inġenji skont il-kondizzjonijiet speċifikati f'dak l-Anness.

Artikolu 13

Il-bdil taċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi l-kondizzjonijiet li bihom jista' jiġi sostitwit ċertifikat validu tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna li jkun intilef jew li tkun saritlu xi ħsara. Dawk il-kondizzjonijiet għandhom jirrikjedu lill-inġenji li japplikaw għas-sostituzzjoni, fil-każ ta' telf, biex jipprovdudikjarazzjoni rigward it-telf taċ-ċertifikat jew fil-każ ta' ħsara, li jirritorna ċ-ċertifikat li tkun saritlu l-ħsara. Iċ-ċertifikat sostitwit għandu jiddikjara li dan hu duplikat.

Artikolu 14

Alterazzjonijiet kbar jew tiswijiet kbar għall-inġenju

Fil-każ ta' alterazzjonijiet kbar jew tiswijiet kbar li jaffettwaw il-konformità tal-inġenju mar-rekwiżiti tekniċi msemmija fl-Annessi II u V li jikkonċernaw is-soliditá strutturali, in-navigazzjoni, il-manuvrabbiltà jew il-karatteristiċi speċjali tiegħu, dak l-inġenju għandha ssirlu, qabel kwalunkwe vjaġġ ieħor, l-ispezzjoni teknika prevista fl-Artikolu 6.

▼B

Wara dik l-ispezzjoni, iċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna eżistenti għandu jiġi emendat biex jirrifletti l-karatteristiċi tekniċi mibdula tal-inġenju jew dak iċ-ċertifikat għandu jiġi rtirat u jinħareġ wieħed ġdid. Jekk iċ-ċertifikat il-ġdid jinħareġ fi Stat Membru differenti minn dak li ħareġ jew ġedded iċ-ċertifikat inizjali, l-awtorità kompetenti li ħarġet jew ġeddet iċ-ċertifikat għandha tiġi informata skont dan fi żmien 30 jum mid-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat il-ġdid.

Artikolu 15

Rifjut għall-ħruġ jew it-tiġdid, u l-irtirar ta', ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

1. Kwalunkwe deċiżjoni li ma jiġix maħruġ jew imġedded ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandha tiddikjara r-raġunijiet li fuqhom tkun ibbażata. Is-sid tal-inġenju jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jiġi nnotifikat b'dan u għandu jiġi infurmat dwar il-proċedura ta' appell u l-limiti ta' żmien applikabbli fl-Istat Membru kkonċernat.

2. Kwalunkwe ċertifikat validu tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna jista' jiġi irtirat mill-awtorità kompetenti li ħarġitu jew ġedditu jekk l-inġenju ma jibqax konformi mar-rekwiżiti tekniċi stipulati fiċ-ċertifikat tiegħu.

Artikolu 16

Rikonoxximent ta' ċertifikati tan-navigazzjoni ta' inġenji minn pajjiżi terzi

Sakemm jidħlu fis-seħħ il-ftehimiet dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' ċertifikati tan-navigazzjoni bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jirrikonoxxu ċ-ċertifikati tan-navigazzjoni ta' inġenji minn pajjiżi terzi għan-navigazzjoni fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.

Artikolu 17

Reġistri taċ-ċertifikati

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti tagħhom iżommu reġistru taċ-ċertifikati kollha li jkunu ħarġu jew ġeddew skont l-Artikoli 6, 8, 9 u 12. Dak ir-reġistru għandu jinkludi l-informazzjoni li tinsab fil-mudell previst fl-Anness II

KAPITOLU 3

IDENTIFIKAZZJONI, SPEZZJONIJIET U REKWIŻITI TEKNIĊI ALTERATI TA' BASTIMENTI

Artikolu 18

Numru Uniku Ewropew ta' Identifikazzjoni tal-Bastiment

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull inġenju jkun assenjat Numru Uniku Ewropew ta' Identifikazzjoni tal-Bastiment (ENI), skont l-Annessi II u V.

▼B

2. Kull inġenju għandu jkollu ENI, wieħed biss li għandu jibqa' l-istess tul il-ħajja kollha tiegħu.

3. Meta jinħareġ ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna, l-awtorità kompetenti għandha tinkludi l-ENI fih.

4. Kull Stat Membru għandu jfassal lista li tindika l-awtoritajiet kompetenti responsabbli li jassenjaw ENI u għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'dan,kif ukoll kwalunkwe bidla fil-lista. Il-Kummissjoni għandha żżomm lista aġġornata tal-awtoritajiet kompetenti fuq sit elettroniku adatt.

Artikolu 19

Bażi tad-*Data* Ewropea dwar il-Buq

1. Il-Kummissjoni għandha żżomm l-EHDB sabiex tappoġġa l-miżuri amministrattivi biex jinżammu s-sikurezza u navigazzjoni bla xkiel u biex tiġi żgurata l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Kwalunkwe pproċessar ta' *data* personali mill-Istati Membri għandu jitwettaq f'konformità mal-liġi tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-*data* personali, b'mod partikolari r-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]).

Kwalunkwe pproċessar ta' *data* personali mill-Kummissjoni għandu jitwettaq f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([2]).

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, għal kull inġenju, l-awtoritajiet kompetenti jdaħħlu, mingħajr dewmien, fl-EHDB:

(a) id-*data* li tidentifika u tiddeskrivi l-inġenju skont din id-Direttiva;

(b) id-*data* relatata maċ-ċertifikati maħruġin, imġedda, sostitwiti u rtirati, kif ukoll dik relatata mal-awtorità kompetenti li ħarġet iċ-ċertifikat, skont din id-Direttiva;

(c) kopja diġitali taċ-ċertifikati kollha maħruġin mill-awtoritajiet kompetenti skont din id-Direttiva;

(d) id-*data* dwar kwalunkwe applikazzjoni rifjutata jew pendenti għal ċertifikati skont din id-Direttiva; u

([1]) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

([2]) Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

▼B

(e) kwalunkwe bidla fid-*data* msemmija fil-punti (a) sa (d).

3. Id-*data* msemmija fil-paragrafu 2 tista' tiġi proċessata mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, il-partijiet kontraenti tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu u pajjiżi terzi li huma fdati b'kompiti relatati mal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva u tad-Direttiva 2005/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]), għall-finijiet li ġejjin:

(a) l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva u tad-Direttiva 2005/44/KE;

(b) l-iżgurar tal-ġestjoni kemm tat-traffiku tal-passaġġi fuq l-ilma kif ukoll tal-infrastruttura;

(c) iż-żamma jew l-infurzar tas-sikurezza tan-navigazzjoni;

(d) il-ġbir ta' *data* statistika.

4. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tittrasferixxi *data* personali lil pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali dment li hi tagħmel dan skont il-każ biss u li r-rekwiżiti tar-Regolament (UE) 2016/679, u b'mod partikolari dawk stipulati fil-Kapitolu V tiegħu, jiġu ssodisfati. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-trasferiment ikun neċessarju għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali ma jittrasferixxux id-*data* lil pajjiż terz ieħor jew organizzazzjoni internazzjonali oħra sakemm ma jingħatawx espressament awtorizzazzjoni bil-miktub biex jagħmlu dan u jikkonformaw mal-kondizzjonijiet speċifikati mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru.

5. Il-Kummissjoni tista', skont il-każ, tittrasferixxi *data* personali jew tagħti aċċess għall-EHDB lil awtorità ta' pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali dment li t-trasferiment jew l-aċċess huwa neċessarju għall-finijiet imsemmijin fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, u dment li r-rekwiżiti tal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 jiġu ssodisfati. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li t-trasferiment jew l-aċċess ikun neċessarju għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali ma jittrasferixxux id-*data* lil pajjiż terz ieħor jew organizzazzjoni internazzjonali oħra sakemm ma jingħatawx espressament awtorizzazzjoni bil-miktub u jikkonformaw mal-kondizzjonijiet speċifikati mill-Kummissjoni.

6. L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li d-*data* relatata ma' inġenju titħassar mill-bażi tad-*data* msemmija fil-paragrafu 1 meta dan l-inġenju jiġi ruttamat.

7. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 32 li jispeċifikaw ulterjorment:

(a) id-*data* li għandha tiddaħħal fil-bażi tad-*data* mill-Istati Membri;

(b) it-tipi ta' aċċess permessi, b'kont meħud tal-kategoriji ta' riċevituri tad-*data* u l-finijiet li għalihom tali *data* hija proċessata msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu;

([1]) Id-Direttiva 2005/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar is-Servizzi Armonizzati ta' Informazzjoni tax-Xmajjar (RIS) f'passaġġi fuq l-ilma interni fil-Komunità (ĠU L 255, 30.9.2005, p. 152).

▼B

(c) l-istruzzjonijiet rigward l-użu u t-tħaddim tal-bażi tad-data, b'mod partikolari fir-rigward ta' miżuri ta' sigurtà tad-data, il-kodifikazzjoni u l-ipproċessar ta' *data* u l-interkonnessjoni tal-bażi tad-*data* mar-reġistri msemmija fl-Artikolu 17.

Artikolu 20

Twettiq ta' spezzjonijiet tekniċi

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti msemmija fil-paragrafu 3 jwettqu l-ispezzjonijiet inizjali, perjodiċi, speċjali u volontarji msemmija f'din id-Direttiva.

2. Dawk l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jirrifjutaw li l-inġenju jew parti minnu jiġi sottomess għal spezzjoni teknika fejn ikun evidenti minn attestazzjoni valida, maħruġa minn soċjetà rikonoxxuta għall-klassifikazzjoni skont l-Artikolu 21, li l-inġenju jissodisfa bis-sħiħ jew parzjalment ir-rekwiżiti tekniċi msemmija fl-Annessi II u V.

3. Kull Stat Membru għandu jfassal lista li tindika l-awtoritajiet kompetenti tiegħu li huma responsabbli biex iwettqu l-ispezzjonijiet tekniċi u għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'dan, inkluż kwalunkwe bidla fil-lista. Il-Kummissjoni għandha żżomm lista aġġornata tal-awtoritajiet kompetenti u tal-korpi ta' spezzjoni fuq sit elettroniku adatt.

4. Kull Stat Membru għandu jikkonforma mar-rekwiżiti speċifiċi fir-rigward tal-korpi ta' spezzjoni u t-talba għal spezzjoni, previst fl-Annessi II u V.

Artikolu 21

Rikonoxximent tas-soċjetajiet tal-klassifikazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni sabiex tirrikonoxxi soċjetà tal-klassifikazzjoni li tissodisfa l-kriterji elenkati fl-Anness VI, jew li tirtira r-rikonoxximent, skont il-proċedura prevista fil-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 33(2).

2. Applikazzjoni għal rikonoxximent għandha tiġi ppreżentata lill-Kummissjoni mill-Istat Membru li fih is-soċjetà tal-klassifikazzjoni għandha l-kwartieri ġenerali tagħha jew minn sussidjarja awtorizzati biex joħorġu attestazzjonijiet li inġenju jissodisfa r-rekwiżiti msemmija fl-Annessi II u V skont din id-Direttiva. Din l-applikazzjoni għandha tkun akkumpanjata mill-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex jiġi vverifikat li l-kriterji għal rikonoxximent huma ssodisfati.

3. Kwalunkwe Stat Membru jista' jippreżenta talba lill-Kummissjoni biex jirtira r-rikonoxximent jekk iqis li soċjetà tal-klassifikazzjoni ma tkunx aktar tissodisfa l-kriterji stipulati fl-Anness VI. It-talba għall-irtirar għandha tkun akkumpanjata minn evidenza dokumentata.

4. Is-soċjetajiet tal-klassifikazzjoni li, sas-6 ta' Ottubru 2016, ikunu ngħataw ir-rikonoxximent skont id-Direttiva 2006/87/KE għandhom iżommu r-rikonoxximent tagħhom.

▼B

5. Il-Kummissjoni għandha tippubblika għall-ewwel darba sas-7 ta' Ottubru 2017, u għandha żżomm aġġornata f'sit elettroniku adatt, lista tas-soċjetajiet tal-klassifikazzjoni rikonoxxuti skont dan l-Artikolu. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni kwalunkwe bidla li għandha x'taqsam mal-ismijiet jew l-indirizzi tas-soċjetajiet tal-klassifikazzjoni fejn ikunu applikaw għar-rikonoxximent.

Artikolu 22

Kontroll tal-konformità

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jistgħu fi kwalunkwe ħin jikkontrollaw jekk inġenju jkollux ċertifikat validu skont l-Artikolu 7 u jekk jissodisfax ir-rekwiżiti għall-ħruġ ta' tali ċertifikat.

F'każ ta' nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jieħdu miżuri adatti skont il-paragrafi 2 sa 5 ta' dan l-Artikolu. Għandhom ukoll jitolbu li s-sid tal-inġenju jew ir-rappreżentant tiegħu jieħu l-miżuri kollha neċessarji biex jirrimedja s-sitwazzjoni fi żmien skadenza stipulata mill-awtoritajiet kompetenti.

L-awtorità kompetenti li ħarġet iċ-ċertifikat li jkollu l-inġenju għandha tiġi infurmata b'tali nuqqasijiet fi żmien sebat ijiem mill-kontroll.

2. Fejn l-inġenju ma jkollux ċertifikat validu, l-inġenju jista' jinżamm milli jkompli bil-vjaġġ tiegħu.

3. Jekk, waqt il-kontroll, l-awtoritajiet isibu li l-inġenju jikkostitwixxi periklu ċar għall-persuni abbord, l-ambjent jew is-sikurezza tan-navigazzjoni, dawn jistgħu jwaqqfu l-inġenju milli jkompli bil-vjaġġ tiegħu sakemm jittieħdu l-passi neċessarji biex tiġi rrimedjata s-sitwazzjoni.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu wkoll jippreskrivu miżuri proporzjonati li jippermettu lill-inġenju jipproċedi bla periklu, fejn ikun il-każ wara tmiem l-operazzjonijiet tiegħu ta' trasport, lejn post fejn jew issirlu spezzjoni jew tiswijiet.

4. Stat Membru li jkun impedixxa inġenju milli jipproċedi bil-vjaġġ tiegħu, jew li jkun innotifika lis-sid tal-inġenju jew ir-rappreżentant tiegħu bl-intenzjoni tiegħu li jiġi impedit dan jekk id-difetti misjuba ma jiġux rimedjati, għandu jinforma lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru li ħarġet jew ġeddet l-aħħar iċ-ċertifikat tal-inġenju, fi żmien sebat ijiem bid-deċiżjoni li ħa jew li beħsiebu jieħu.

5. Kwalunkwe deċiżjoni meħuda biex jiġi interrott il-passaġġ ta' inġenju fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandha tindika fid-dettall ir-raġunijiet li fuqhom din hija bbażata. Tali deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata mingħajr dewmien lill-parti kkonċernata, li għandha fl-istess ħin tiġi informata bil-proċeduri ta' appell disponibbli taħt il-liġijiet fis-seħħ fl-Istat Membru kkonċernat u bl-iskadenzi tagħhom.

Artikolu 23

Rekwiżiti tekniċi alterati għal ċerti żoni

1. L-Istati Membri jistgħu, fejn applikabbli u soġġett għar-rekwiżiti tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, jadottaw rekwiżiti tekniċi addizzjonali ma' dawk imsemmija fl-Annessi II u V

▼B

għal inġenji li joperaw fuq passaġġi fuq l-ilma taż-Żoni 1 u 2 fit-territorju tagħhom. Tali rekwiżiti addizzjonali għandhom jkopru biss l-elementi elenkati fl-Anness III.

2. Fir-rigward ta' bastimenti tal-passiġġieri li joperaw fuq passaġġi fuq l-ilma interni mhux konnessi taż-Żona 3, kull Stat Membru jista' jżomm rekwiżiti tekniċi addizzjonali għal dawk imsemmija fl-Annessi II u V. Tali rekwiżiti addizzjonali għandhom jkopru biss l-elementi elenkati fl-Anness III.

3. Fejn l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tranżitorji imsemmija fl-Anness II tkun tirriżulta fi tnaqqis tal-istandards eżistenti nazzjonali ta' sikurezza, Stat Membru jista' ma japplikax dawk id-dispożizzjonijiet tranżitorji fir-rigward ta' bastimenti tal-passiġġieri li joperaw fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tiegħu li mhumiex konnessi. F'tali ċirkostanzi, l-Istat Membru kkonċernat jista' jeħtieġ li, mit-30 ta' Diċembru 2008, tali bastimenti tal-passiġġieri li joperaw fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni mhux konnessi tiegħu jikkonformaw bis-sħiħ mar-rekwiżiti tekniċi msemmija fl-Annessi II u V.

4. Stat Membru jista' jippermetti applikazzjoni parzjali tar-rekwiżiti tekniċi jew jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi li jkunu inqas stretti minn dawk imsemmija fl-Annessi II u V fir-rigward ta' inġenji li joperaw esklussivament fuq il-passaġġi fuq l-ilma taż-Żoni 3 u 4 fit-territorju tiegħu. Ir-rekwiżiti tekniċi inqas stretti jew l-applikazzjoni parzjali tar-rekwiżiti tekniċi għandhom ikopru biss l-elementi elenkati fl-Anness IV.

5. Fejn Stat Membru japplika l-paragrafu 1, 2, 3 jew 4, hu għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'dan mill-inqas sitt xhur qabel id-data maħsuba ta' applikazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra kif meħtieġ.

Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tapprova r-rekwiżiti tekniċi addizzjonali. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 33(2).

6. Il-konformità mar-rekwiżiti tekniċi alterati skont il-paragrafi 1, 2, 3 u 4 għandha tiġi speċifikata fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna jew fiċ-ċertifikat supplimentari tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna.

Artikolu 24

Derogi għal ċerti kategoriji ta' inġenji

1. Filwaqt li jżommu livell adegwat ta' sikurezza, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw derogi minn din id-Direttiva kollha jew minn partijiet minnha għal:

(a) inġenji li joperaw fuq passaġġi fuq l-ilma interni mhux konnessi;

(b) inġenji li għandhom piż li ma jaqbiżx it-350 tunnellata jew inġenji mhux maħsuba għat-trasport ta' merkanzija u li għandhom spostament tal-ilma ta' inqas minn 100 metru kubu, li kienu varati qabel l-1 ta' Jannar 1950 u li joperaw esklussivament fit-territorju tagħhom.

▼B

2. Mingħajr preġudizzju għall-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw, fir-rigward tan-navigazzjoni fit-territorju tagħhom, derogi minn din id-Direttiva għal inġenji li jagħmlu vjaġġi limitati ta' interess lokali jew f'żoni portwarji. Id-derogi u l-vjaġġi jew iż-żoni li għalihom ikunu validi għandhom jiġu speċifikati fiċ-ċertifikat tal-inġenju.

3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar id-derogi awtorizzati skont il-paragrafi 1 u 2. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra kif meħtieġ.

Artikolu 25

Użu ta' teknoloġiji ġodda u derogi għal inġenji speċifiċi

1. Sabiex jiġu mħeġġa l-innovazzjoni u l-użu ta' teknoloġiji ġodda fin-navigazzjoni interna. il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa tadotta atti ta' implimentazzjoni li jippermettu derogi jew li jirrikonoxxu l-ekwivalenza ta' speċifikazzjonijiet tekniċi għal inġenji speċifiċi fir-rigward ta':

(a) il-ħruġ ta' ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna li jirrikonoxxi l-użu, jew il-preżenza, abbord inġenju ta' materjali, installazzjonijiet jew oġġetti ta' tagħmir oħrajn, jew l-adozzjoni ta' arranġamenti jew aspetti ta' disinn minbarra dawk inklużi fl-Annessi II u V, dment li jiġi żgurat livell ekwivalenti ta' sikurezza;

(b) il-ħruġ ta' ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għal skopijiet ta' prova għal perjodu limitat li jinkorpora speċifikazzjonijiet tekniċi ġodda li jidderogaw mir-rekwiżiti tal-Annessi II u V, dment li jiġi żgurat livell adegwat ta' sikurezza.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 33(2).

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru għandhom jispeċifikaw kwalunkwe deroga u rikonoxximenti ta' ekwivalenzi msemmija fil-paragrafu 1 fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

Artikolu 26

Diffikultà

1. Wara l-iskadenza tad-dispożizzjonijiet tranżitorji għal rekwiżiti tekniċi stipulati fl-Anness II, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jippermettu derogi mir-rekwiżiti tekniċi stipulati f'dak l-Anness li kienu soġġetti għal dispożizzjonijiet tranżitorji, fejn dawk ir-rekwiżiti jkunu teknikament diffiċli biex jiġu applikati jew fejn l-applikazzjoni tagħhom tista' tinvolvi spejjeż sproporzjonati.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 33(2).

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru għandhom jispeċifikaw kwalunkwe derogi applikabbli msemmija fil-paragrafu 1 fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna.

▼B

Artikolu 27

Reġistru ta' tagħmir approvat skont it-tip

Il-Kummissjoni għandha tippubblika f'sit elettroniku adatt reġistru ta' tagħmir li jkun ġie approvat skont it-tip f'konformità mal-Annessi II u V.

KAPITOLU 4

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 28

Dispożizzjonijiet transitorji dwar l-użu ta' dokumenti

▼C1

Id-dokumenti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva u li jinħarġu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri skont id-Direttiva 2006/87/KE qabel is-6 ta' Ottubru 2018 għandhom jibqgħu validi sa meta jiskadu.

▼B

Artikolu 29

Inġenji eskluži mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 82/714/KEE

1. Iċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandu jinħareġ għal inġenji eskluži mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 82/714/KEE ([1]), iżda għandu jkun kopert minn din id-Direttiva skont l-Artikolu 2(1) ta' din id-Direttiva, wara spezzjoni teknika biex jiġi kkontrollat jekk l-inġenju jikkonformax mar-rekwiżiti tekniċi msemmija fl-Annessi II u V ta' din id-Direttiva. Dik l-ispezzjoni teknika għandha ssir meta jiskadi ċ-ċertifikat attwali tal-inġenju, fi kwalunkwe każ mhux aktar tard mit-30 ta' Diċembru 2018.

2. Kwalunkwe nuqqas biex jintlaħqu r-rekwiżiti tekniċi msemmija fl-Annessi II u V għandu jiġi speċifikat fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna. Sakemm l-awtoritajiet kompetenti jikkunsidraw li dawn in-nuqqasijiet ma jikkostitwixxux periklu ċar, l-inġenji msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu jkomplu joperaw sa meta dawk il-komponenti jew partijiet tal-inġenju li kienu ġew iċċertifikati bħala li ma jissodisfawx dawk ir-rekwiżiti jiġu sostitwiti jew alterati, u wara dan dawk il-komponenti jew partijiet għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tekniċi msemmija fl-Annessi II u V.

3. Is-sostituzzjoni tal-partijiet eżistenti ma' partijiet identiċi jew partijiet ta' teknoloġija u disinn ekwivalenti waqt tiswijiet u manutenzjoni ta' rutina ma għandhiex titqies bħala sostituzzjoni jew alterazzjoni skont it-tifsira tal-paragrafu 2.

4. Periklu ċar skont it-tifsira tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandu jkun preżunt b'mod partikolari meta jiġu affettwati r-rekwiżiti rigward is-soliditá strutturali,in-navigazzjoni jew il-manuvrabbiltà jew il-karatteristiċi

([1]) Id-Direttiva tal-Kunsill 82/714/KEE tal-4 ta' Ottubru 1982 li tistabbilixxi ħtiġijiet tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni (ĠU L 301, 28.10.1982, p. 1).

▼B

speċjali tal-inġenju skont ir-rekwiżiti tekniċi msemmija fl-Annessi II u V. Id-derogi li huma previsti fir-rekwiżiti tekniċi msemmija fl-Annessi II u V ma għandhomx jiġu identifikati bħala nuqqasijiet li jikkostitwixxu periklu ċar.

Artikolu 30

Dispożizzjonijiet transitorji li jikkonċernaw ir-rekwiżiti temporanji skont id-Direttiva 2006/87/KE

Ir-rekwiżiti temporanji adottati skont l-Artikolu 1.06 tal-Anness II għad-Direttiva 2006/87/KE għandhom jibqgħu validi sakemm jiskadu.

Artikolu 31

Adattament tal-Annessi

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 32 biex tadatta l-Anness II, biex taġġorna, mingħajr dewmien żejjed, ir-referenza għall-aktar verżjoni reċenti tal-istandard ES-TRIN u biex tistabbilixxi d-data ta' applikazzjoni tiegħu.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, fejn ikun debitament ġustifikat minn analiżi adatta u fin-nuqqas ta' standards internazzjonali rilevanti u aġġornati biex tiġi żgurata s-sikurezza tan-navigazzjoni jew fejn bidliet fil-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet tas-CESNI ikunu jikkompromettu l-interessi tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 32 biex temenda l-Anness II biex tipprovdi rekwiżiti tekniċi adatti.

3. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 32 dwar l-adattamenti tal-Annessi III u IV minħabba progress xjentifiku u tekniku.

4. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 32 dwar l-adattamenti tal-Anness V biex taġġorna u tirrazzjonalizza dispożizzjonijiet amministrattivi.

5. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 32 dwar l-adattamenti tal-Anness VI biex temenda l-kriterji għarrikonoxximent ta' soċjetajiet ta' klassifikazzjoni biex tiġi żgurata s-sikurezza tan-navigazzjoni.

6. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 32 sabiex taġġorna r-referenzi f'din id-Direttiva għal ċerti dispożizzjonijiet tal-Annessi II u V biex jitqiesu l-emendi li jkunu saru f'dawn l-Annessi.

▼B

Artikolu 32

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati tingħata lill-Kummissjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikoli 4, 19 u 31 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' ħames snin mis-6 ta' Ottubru 2016. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' ħames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perjodi tal-istess tul, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponix din l-estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 4, 19 u 31 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe ħin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha tidħol fis-seħħ il-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar 'il quddiem speċifikata fid-deċiżjoni. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat diġà fis-seħħ.

4. Qabel ma' tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti innominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikoli 4, 19 u 31 għandu jidħol fis-seħħ biss jekk ma tkun ġiet espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn minn meta l-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu ġew avżati dwar dak l-att jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 33

Proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna mill-Kumitat stabbilit mill-Artiklu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/672/KEE ([1]) (minn hawn 'il quddiem "il-Kumitat"). Il-Kumitat huwa kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Fejn ikun meħtieġ li l-opinjoni tal-kumitat tinkiseb permezz ta' proċedura bil-miktub, dik il-proċedura għandha tintemm mingħajr riżultat meta, sal-iskadenza għall-ħruġ tal-opinjoni, il-presidenza tal-kumitat tiddeċiedi hekk.

([1]) Id-Direttiva tal-Kunsill 91/672/KEE tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar ir-rikonoxximent reċiproku taċ-ċertifikati tal-boatmasters nazzjonali għat-trasportazzjoni ta' merkanzija u ta' passiġġieri permezz ta' passaġġi interni fuq l-ilma (ĠU L 373, 31.12.1991, p. 29).

▼B

Artikolu 34

Rieżami

Il-Kummissjoni għandha tippreżenta, qabel is-7 ta' Ottubru 2021, rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jeżamina l-effettività tal-miżuri introdotti minn din id-Direttiva, partikolarment fir-rigward tal-armonizzazzjoni tar-rekwiżiti tekniċi u l-iżvilupp ta' standards tekniċi għan-navigazzjoni interna. Ir-rapport għandu jirrevedi wkoll il-mekkaniżmi għall-kooperazzjoni ma' organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti għan-navigazzjoni interna. Ir-rapport għandu, jekk xieraq, jiġi akkumpanjat minn proposta leġislattiva biex jissimplifika iżjed il-kooperazzjoni u l-koordinazzjoni fil-ħolqien ta' standards li tkun tista' ssir referenza għalihom fl-atti legali tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għandha tagħti rapport simili wara kull żvilupp kbir fit-trasport bil-passaġġi fuq l-ilma interni.

Artikolu 35

Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u diżważivi.

Artikolu 36

Emenda għad-Direttiva 2009/100/KE

Id-Direttiva 2009/100/KE hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 1

Din id-Direttiva tapplika għal bastimenti użati għat-trasport tal-merkanzija bil-passaġġi fuq l-ilma interni u li jkollhom piż totali ta' 20 tunnellata metrika jew aktar:

(a) b'tul ta' inqas minn 20 metru; u

(b) li għalihom il-prodott tat-tul (L), il-wisa' (B) u l-fundar (T) huwa anqas minn 100 metru kubu.

Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għar-Regolament ta' Spezzjoni ta' Bastiment tar-Renu u għall-Ftehim Ewropew dwar it-Trasport Internazzjonali ta' Oġġetti Perikoluži fuq Passaġġi tal-Ilma Interni (ADN).".

(2) L-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu l-bastimenti li jġorru oġġetti perikoluži kif imfisser fl-ADN biex iħarsu r-rekwiżiti stabbiliti f'dak il-Ftehim. Bħala evidenza ta' dan, jistgħu jeħtieġu illi l-awtorizzazzjoni prevista f'dak il-Ftehim tiġi prodotta.";

▼B

(b) it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Kondizzjonijiet speċjali għat-trasport ta' oġġetti perikoluż għandhom jiġu kkunsidrati ssodisfati fil-kanali tal-ilma navigabbli tal-Komunità kollha jekk il-bastimenti jħarsu r-rekwiżiti tal-ADN. L-evidenza ta' konformità ma' dawk ir-rekwiżiti tista' tiġi pprovduta permezz tal-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 4.".

Artikolu 37

Traspożizzjoni

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 40, l-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva, sa mhux aktar tard mis-7 ta' Ottubru 2018 u li għandhom japplikaw minn din id-data. Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan minnufih.

Meta l-Istati Membri jadottaw miżuri bħal dawn, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir din ir-referenza għandhom jiġu stipulati mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

3. Kwalunkwe Stat Membru li, minħabba derogi awtorizzati skont l-Artikolu 24(1) u (2), ma jkollu l-ebda inġenju soġġett għal din id-Direttiva li jkun qed jopera fuq il-passaġġi fuq l-ilma tiegħu ma għandux jintalab jittrasponi l-Kapitolu 2, l-Artikolu 18(3) u l-Artikoli 20 u 21.

Artikolu 38

Revoka

Id-Direttiva 2006/87/KE titħassar b'effett mis-7 ta' Ottubru 2018.

Referenzi għad-Direttiva mħassra għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni li tinsab fl-Anness VII.

Artikolu 39

Dħul fis-seħħ

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 40

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri minbarra d-Danimarka, l-Estonja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Ċipru, il-Latvja, Malta, il-Portugall, is-Slovenja u l-Finlandja.

▼B

LISTA TA' ANNESSI

Anness I:	Lista ta' passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni maqsuma ġeografikament f'Żoni 1, 2 u3
Anness II:	Rekwiżiti tekniċi minimi applikabbli għall-inġenji fil-passaġġi fuq l-ilma interni taż-żoni 1, 2, 3 u 4
Anness III:	Suġġetti għal rekwiżiti tekniċi addizzjonali possibbli applikabbli għal inġenji fil-passaġġi fuq l-ilma interni ta' Żoni 1, 2u 3 mhux konnessi
Anness IV:	Suġġetti għal tnaqqis possibbli tar-rekwiżiti tekniċi applikabbli għal inġenji fil-passaġġi fuq l-ilma interni ta' Żoni 3 u 4
Anness V:	Dispożizzjonijiet proċedurali dettaljati
Anness VI:	Soċjetajiet ta' klassifikazzjoni
Anness VII:	Tabella ta' korrelazzjoni

▼B

ANNESS I

LISTA TA' PASSAĠĠI FUQ L-ILMA INTERNI TAL-UNJONI MAQSUMA ĠEOGRAFIKAMENT F'ŻONI 1, 2, U 3

KAPITOLU 1

Żona 1

Il-Ġermanja

Ems	minn linja li tgħaqqad dak li qabel kien il-fanal ta' Greetsiel u l-moll tal-Punent tad-daħla tal-port f'Eemshaven fid-direzzjoni tal-baħar sal-latitudni 53° 30′ N u l-lonġitudni 6° 45′ E, jiġifieri kemxejn lejn il-baħar miż-żona tal-ħatt għat-trasportaturi ta' tagħbija xotta f'Alte Ems [1]

[1] Fil-każ ta' bastimenti li l-port ta' domiċilju tagħhom ikun xi mkien ieħor, għandu jitqies l-Artikolu 32 tat-Trattat ta' Ems-Dollart tat-8 ta' April 1960 (BGBl. 1963 II p. 602).

Il-Polonja

Il-parti tal-Bajja ta' Pomorska lejn in-Nofsinhar tal-linja li tgħaqqad NordPerd fuq Rugen Island u l-fanal ta' Niechorze.

Il-parti tal-Bajja ta' Gdańska lejn in-Nofsinhar tal-linja li tgħaqqad il-fanal ta' Hel u l-baga tad-daħla tal-port ta' Baltijsk.

L-Iżvezja

Il-Lag Vänern, li jmiss fin-Nofsinhar mal-parallel tal-latitudni mill-fanal ta' Bastugrunds

Göta älv u Rivöfjorden, li jmissu fil-Lvant mal-pont ta' Älvsborg, fil-Punent mal-parallel tal-lonġitudni mill-fanal ta' Gäveskär, u fin-Nofsinhar mal-parallel tal-latitudni mill-fanal ta' Smörbådan

Ir-Renju Unit

L-ISKOZJA	
Blue Mull Sound	Bejn Gutcher u Belmont
Yell Sound	Bejn Tofts Voe u Ulsta
Sullom Voe	'Il ġewwa minn linja mill-ponta tal-Grigal tal-Gżira ta' Gluss sal-ponta tat-Tramuntana ta' Calback Ness
Dales Voe	Fix-xitwa: 'Il ġewwa minn linja mill-ponta tat-Tramuntana ta' Kebister Ness sax-Xatt ta' Breiwick fuq il-lonġitudni 1° 10,8′ W
Dales Voe	Fis-sajf: l-istess bħal Lerwick
Lerwick	Fix-xitwa: 'il ġewwa miż-żona li tmiss man-naħa tat-Tramuntana b'linja minn Scottle Holm sa Scarfi Taing fuq Bressay u n-naħa tan-Nofsinhar b'linja mill-Fanal ta' Twageos Point sa Whalpa Taing fuq Bressay

▼B

Lerwick	Fis-sajf: fiż-żona li tmiss man-naħa tat-Tramuntana b'linja minn Brim Ness sar-rokna tal-Grigal ta' Inner Score u san-naħa tan-Nofsinhar b'linja mit-tarf tan-Nofsinhar ta' Ness of Sound sa Kirkabisterness
Kirkwall	Bejn Kirkwall u Rousay mhux fil-Lvant ta' linja bejn il-Ponta ta' Graand (Egilsay) u Galt Nes (Shapinsay) jew bejn Head of Work (l-art kontinentali) u li tgħaddi minn Helliar Holm light sax-xatt ta' Shapinsay; mhux fil-Majjistral tat-tarf tax-Xlokk tal-Gżira ta' Eynhallow, mhux lejn in-naħa tal-baħar u linja bejn ix-xatt ta' Rousay 59° 10,5′ N 002° 57,1′ W u x-xatt f'Egilsay 59° 10′ N 002° 56,4° W
Stromness	Lejn Scapa iżda mhux 'il barra minn Scapa Flow
Scapa Flow	F'żona mdawra b'linji li jibdew mill-Ponta ta' Cletts fuq il-gżira ta' Hoy sal-punt ta' triangolazzjoni ta' Thomson's Hill fuq il-gżira ta' Fara u b'hekk sa Gibraltar Pier fuq il-gżira ta' Flotta; minn St Vincent Pier fuq il-gżira ta' Flotta sal-punt l-aktar fil-Punent ta' Claf of Flotta; mill-punt l-aktar fil-Lvant ta' Calf of Flotta sa' Needle Point fuq il-gżira ta' South Ronaldsay u min-Ness fuq l-art kontinentali sal-fanal tal-Ponta ta' Oxan fuq il-gżira ta' Graemsay u b'hekk sal-Ponta ta' Bu fuq il-gżira ta' Hoy; u lejn in-naħa tal-baħar tal-ilmijiet ta' Żona 2
Balnakiel Bay	Bejn Eilean Dubh u A'Chleit
Cromarty Firth	'Il ġewwa minn linja minn North Sutor sa Nairn Breakwater u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Inverness	'Il ġewwa minn linja minn North Sutor sa Nairn Breakwater u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Ix-Xmara Tay — Dundee	'Il ġewwa minn linja minn Broughty Castle sa Tayport u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Firth of Forth u x-Xmara Forth	'Il ġewwa minn linja minn Kirkcaldy sax-Xmara Portobello u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Solway Firth	'Il ġewwa minn linja minn Southerness Point sa Silloth
Loch Ryan	'Il ġewwa minn linja minn Finnart's Point sa Milleur Point u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2

▼B

The Clyde	Il-limitu ta' barra: linja minn Skipness sa pożizzjoni mil fin-Nofsinhar ta' Garroch Head u minn hemm sa Farland Head Il-limitu ta' ġewwa fix-xitwa: linja mill-Fanal ta' Cloch Lighthouse sa Dunoon Pier Il-limitu ta' ġewwa fis-sajf: linja minn Bogany Point, Isle of Bute sa Skelmorlie Castle u linja minn Ardlamont Point sa l-estremità tan-Nofsinhar ta' Ettrick Bay ġewwa Kyles of Bute *Nota*: Il-limitu ta' ġewwa tas-sajf ta' hawn fuq huwa estiż bejn il-5 ta' Ġunju u l-5 ta' Settembru (iż-żewġ dati inklużi) b'linja minn punt żewġ mili 'l bogħod mix-xatt ta' Ayrshire fi Skelmorlie Castle sa Tomont End, Cumbrae, u linja minn Portachur Point, Cumbrae sa Inner Brigurd Point Ayrshire
Oban	F'żona mdawra fit-Tramuntana b'linja minn Dunollie Point Light sa Ard na Chruidh u fin-Nofsinhar b'linja minn Rudha Seanach sa Ard na Cuile
Kyle of Lochalsh	Minn Loch Alsh sal-ponta ta' Loch Duich
Loch Gairloch	Fix-xitwa: xejn Fis-sajf: Fin-Nofsinhar ta' linja li tmur lejn il-Lvant minn Rubha na Moine sa Eilan Horrisdale u minn hemm sa Rubha nan Eanntag
L-IRLANDA TA' FUQ	
Belfast Lough	Fix-xitwa: xejn Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Carrickfergus sa Bangor u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Loch Neagh	F'distanza ta' aktar minn 2 mili mix-xatt
IX-XATT TAL-LVANT TAL-INGILTERRA	
Ix-Xmara Humber	Fix-xitwa: 'il ġewwa minn linja minn New Holland sa Paull Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Cleethorpes Pier sa Patrington Church u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2

▼B

WALES U X-XATT TAL-PUNENT TAL-INGILTERRA	
Ix-Xmara Severn	Fix-xitwa: 'il ġewwa minn linja minn Blacknore Point sa Caldicot Pill, Portskewett Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Barry Dock Pier sa Steepholm u minn hemm sa Brean Down u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Ix-Xmara Wye	Fix-xitwa: 'il ġewwa minn linja minn Blacknore Point sa Caldicot Pill, Portskewett Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Barry Dock Pier sa Steepholm u minn hemm sa Brean Down u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Newport	Fix-xitwa: xejn Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Barry Dock Pier sa Steepholm u minn hemm sa Brean Down u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Cardiff	Fix-xitwa: xejn Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Barry Dock Pier sa Steepholm u minn hemm sa Brean Down u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Barry	Fix-xitwa: Xejn Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Barry Dock Pier sa Steepholm u minn hemm sa Brean Down u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Swansea	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad it-trufijiet tan-naħa tal-baħar tal-breakwaters
Menai Straits	Ġewwa l-Menai Straits minn linja li tgħaqqad lil Llanddwyn Island Light ma' Dinas Dinlleu u linji li jgħaqqdu t-tarf t'isfel tal-Gżira ta' Puffin ma' Trwyn DuPoint u l-Istazzjon tal-Ferrovija ta' Llanfairfechan, u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2

▼B

Ix-Xmara Dee	Fix-xitwa: 'il ġewwa minn linja minn Hilbre Point sa Point of Air Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Formby Point sa Point of Air u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Ix-Xmara Mersey	Fix-xitwa: Xejn Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Formby Point sa Point of Air u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Preston u Southport	'Il ġewwa minn linja minn Southport sa Blackpool ġewwa x-xtut u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Fleetwood	Fix-xitwa: Xejn Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Rossal Point sa Humphrey Head u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Ix-Xmara Lune	Fix-xitwa: Xejn Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Rossal Point sa Humphrey Head u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Heysham	Fix-xitwa: Xejn Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Rossal Point sa Humphrey Head
Morecambe	Fix-xitwa: Xejn Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Rossal Point sa Humphrey Head
Workington	'Il ġewwa minn linja minn Southerness Point sa Silloth u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2

▼**B**

IN-NOFSINHAR TAL-INGILTERRA	
Ix-Xmara Colne, Colchester	Fix-xitwa: 'il ġewwa minn linja minn Colne Point sa Whitstable Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Clacton Pier sa Reculvers
Ix-Xmara Blackwater	Fix-xitwa: 'il ġewwa minn linja minn Colne Point sa Whitstable Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Clacton Pier sa Reculvers u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Ix-Xmara Crouch u x-Xmara Roach	Fix-xitwa: 'il ġewwa minn linja minn Colne Point sa Whitstable Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Clacton Pier sa Reculvers u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Ix-Xmara Thames u t-tributarji tagħha	Fix-xitwa: 'il ġewwa minn linja minn Colne Point sa Whitstable Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Clacton Pier sa Reculvers u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Ix-Xmara Medway u s-Swale	Fix-xitwa: 'il ġewwa minn linja minn Colne Point sa Whitstable Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Clacton Pier sa Reculvers u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Chichester	Ġewwa l-Isle of Wight f'żona mdawra b'linji mpinġija bejn il-kampnar tal-knisja, West Wittering, sa Trinity Church, Bembridge, lejn il-Lvant, u n-Needles u Hurst Point lejn il-Punent u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Langstone Harbour	Ġewwa l-Isle of Wight f'żona mdawra b'linji mpinġija bejn il-kampnar tal-knisja, West Wittering, sa Trinity Church, Bembridge, lejn il-Lvant, u n-Needles u Hurst Point lejn il-Punent u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2

▼B

Portsmouth	Ġewwa l-Isle of Wight f'żona mdawra b'linji mpinġija bejn il-kampnar tal-knisja, West Wittering, sa Trinity Church, Bembridge, lejn il-Lvant, u n-Needles u Hurst Point lejn il-Punent u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Bembridge, Isle of Wight	Ġewwa l-Isle of Wight f'żona mdawra b'linji mpinġija bejn il-kampnar tal-knisja, West Wittering, sa Trinity Church, Bembridge, lejn il-Lvant, u n-Needles u Hurst Point lejn il-Punent u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Cowes, Isle of Wight	Ġewwa l-Isle of Wight f'żona mdawra b'linji mpinġija bejn il-kampnar tal-knisja, West Wittering, sa Trinity Church, Bembridge, lejn il-Lvant, u n-Needles u Hurst Point lejn il-Punent u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Southampton	Ġewwa l-Isle of Wight f'żona mdawra b'linji mpinġija bejn il-kampnar tal-knisja, West Wittering, sa Trinity Church, Bembridge, lejn il-Lvant, u n-Needles u Hurst Point lejn il-Punent u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Ix-Xmara Beaulieu	Ġewwa l-Isle of Wight f'żona mdawra b'linji mpinġija bejn il-kampnar tal-knisja, West Wittering, sa Trinity Church, Bembridge, lejn il-Lvant, u n-Needles u Hurst Point lejn il-Punent u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Keyhaven Lake	Ġewwa l-Isle of Wight f'żona mdawra b'linji mpinġija bejn il-kampnar tal-knisja, West Wittering, sa Trinity Church, Bembridge, lejn il-Lvant, u n-Needles u Hurst Point lejn il-Punent u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Weymouth	Ġewwa Portland Harbour u bejn ix-Xmara Wey u Portland Harbour
Plymouth	'il ġewwa minn linja minn Cawsand sa Breakwater sa Staddon u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Falmouth	Fix-xitwa: 'il ġewwa minn linja minn St. Anthony Head sa Rosemullion Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn St. Anthony Head sa Nare Point u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2

▼B

Ix-Xmara Camel	'Il ġewwa minn linja minn Stepper Point sa Trebetherick Point u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Bridgewater	'Il ġewwa mill-barriera u n-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2
Ix-Xmara Avon (Avon)	Fix-xitwa: 'il ġewwa minn linja minn Blacknore Point sa Caldicot Pill, Portskewett Fis-sajf: 'il ġewwa minn linja minn Barry Pier sa Steepholm u minn hemm sa Brean Down u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 2

Żona 2

Ir-Repubblika Ċeka

Il-lag artifiċjali Lipno

Il-Ġermanja

Ems	Minn linja mal-Ems qrib id-daħla tal-port ta' Papenburg bejn dak li qabel kien l-istazzjon tal-ippumpjar ta' Diemen u l-fetħa tad-diga f'Halte sa linja li tgħaqqad dak li qabel kien il-fanal ta' Greetsiel u l-moll tal-Punent tad-daħla tal-port f'Eemshaven
Jade	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad dak li kien is-salib tad-dawl ta' Schillig u t-torri tal-knisja ta' Langwarden
Weser	Mit-tarf tal-Majjistral tal-pont tal-ferrovija fi Bremen sa linja li tgħaqqad il-kampnari ta' Langwarden u Cappel, inklużi l-fergħat laterali ta' Westergate, Rekumer Loch, Rechter Nebenarm u Schweiburg
Elbe ma' Bütztflether Süderelbe (minn 0,69 km sal-bokka fl-Elbe), Ruthenstrom (minn 3,75 km sal-bokka fl-Elbe), Wischhafener Süderelbe (minn 8,03 km sal-ħalq fl-Elbe)	Mill-aktar limitu baxx tal-port ta' Hamburg sa linja li tgħaqqad il-fanal ta' Döse u t-tarf tal-Punent tad-diga ta' Friedrichskoog (Dieksand), inklużi n-Nebenelbe u t-tributarji ta' Este, Lühe, Schwinge, Oste, Pinnau, Krückau u Stör (f'kull każ mill-ħalq sad-diga mobbli)
Meldorfer Bucht	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad it-tarf tal-Punent tad-diga ta' Friedrichskoog (Dieksand) u ras il-moll tan-naħa tal-Punent f'Büsum
Eider	Minn ħalq il-Kanal Gieselau (22,64 km) sal-linja bejn in-nofs tal-fortizza (Tränke) u l-kampnar ta' Vollerwiek
Il-Kanal Gieslau	Mill-ħalq fl-Eider sal-ħalq fil-Kanal ta' Nord-Ostsee

▼B

Flensburger Förde	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad il-fanal ta' Kegnäs u Birknack u t-Tramuntana mill-fruntiera bejn il-Ġermaniżau d-Danimarka fil-Flensburger Förde
Schlei	'Il ġewwa minn linja bejn irjus il-moll ta' Schleimünde
Eckernförder Bucht	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad il-Boknis-Eck u l-ponta tal-Grigal tal-art kontinentali ħdejn Dänisch Nienhof
Kieler Förde	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad il-fanal ta' Bülk u l-monument navali ta' Laboe
Nord-Ostsee-Kanal inkluż Audorfer See u Schirnauer See	Minn linja li tgħaqqad irjus il-moll fi Brunsbüttel sa linja li tgħaqqad id-dwal tad-dħul f'Kiel-Holtenau, inklużi Obereidersee u Enge, Audorfer See, Borgstedter See u Enge, Schirnauer See, Flemhuder See u l-Achterwehrer Canal
Trave	Mit-tarf tal-Majjistral tal-pont tal-lift tal-ferrovija f'Lübeck mal-Pötenitzer Wiek, u d-Dassower See sa linja li tgħaqqad l-irjus tal-moll tan-Nofsinhar ta' ġewwa u tat-Tramuntana ta' barra fi Travemünde
Leda	Mid-daħla tal-port ta' barra tal-magħluq tal-baħar ta' Leer sal-ħalq fl-Eems
Hunte	Mill-port ta' Oldenburg u minn 140 m fid-direzzjoni tax-xmara mill-Amalienbrücke f'Oldenburg sal-ħalq fil-Weser
Lesum	Mill-konfluenza tal-Hamme u l-Wümme (0,00 km) sal-ħalq fil-Weser
Este	Mill-ilma taħt il-magħluq ta' Buxtehude (0,25 km) sal-ħalq fl-Elbe
Lühe	Mill-ilma taħt id-diga tal-Au-Mühle f'Horneburg (0,00 km) sal-ħalq fl-Elbe
Schwinge	Mit-tarf tat-Tramuntana tal-magħluq ta' Salztor fi Stade sal-ħalq fl-Elbe
Oste	Minn 210 m 'il fuq mil-linja tan-nofs tal-pont tat-traffiku fuq id-diga mobbli ta' Oste (69,360 km) sal-ħalq fl-Elbe
Pinnau	Mit-tarf tal-Lbiċ tal-pont tal-ferrovija f'Pinneberg sal-ħalq fl-Elbe
Krückau	Mit-tarf tal-Lbiċ tal-pont li jwassal minn/lejn il-Wedenkamp f'Elmshorn sal-ħalq fl-Elbe
Stör	Mill-kejl tal-marea ta' Rensing sal-ħalq fl-Elbe
Freiburger Hafenpriel	Mit-tarf tal-Lvant tal-magħluq fi Freiburg an der Elbe sal-ħalq fl-Elbe
Wismarbucht, Kirchsee, Breitling, Salzhaff u ż-żona tal-port ta' Wismar	Lejn in-naħa tal-baħar sa linja bejn Hoher Wieschendorf Huk u l-fanal ta' Timmendorf u linja li tgħaqqad il-fanal ta' Gollwitz fuq il-gżira ta' Poel u l-ponta tan-Nofsinhar tal-peniżola ta' Wustrow
Warnow, inkluż il-Breitling u l-fergħat laterali	Fid-direzzjoni tal-Mühlendamm mit-tarf tat-Tramuntana tal-Geinitzbrücke f'Rostock lejn il-baħar sa linja li tgħaqqad il-ponot tat-Tramuntana tal-mollijiet tal-Punent u tal-Lvant f'Warnemünde

▼B

Ilmijiet imdawra mill-art kontinentali u l-peniżoli ta' Darß u Zingst u l-gżejjer ta' Hiddensee u Rügen (inkluża ż-żona tal-port ta' Stralsund)	Lejn in-naħa tal-baħar bejn il-peniżola ta' Zingst u l-gżira ta' Bock: sal-latitudni 54° 26′ 42′ N il-gżejjer ta' Bock u Hiddensee: sa linja li tgħaqqad il-ponta tat-Tramuntana tal-gżira ta' Bock u l-ponta tan-Nofsinhar tal-gżira ta' Hiddensee il-gżira ta' Hiddensee u l-gżira ta' Rügen (Bug): sa linja li tgħaqqad il-pont tax-Xlokk ta' Neubessin u Buger Haken
Kleine Jasmunder Bodden	
Greifswalder Bodden	Bodden, in-naħa tal-baħar sa linja mill-ponta tal-Lvant ta' Thiessower Haken (Südperd) sal-ponta tal-Lvant tal-gżira ta' Ruden u tibqa' sejjer sal-ponta tat-Tramuntana tal-gżira ta' Usedom (54° 10′ 37′ N, 13° 47′ 51′ E)
Ryck	Lvant mill-pont ta' Steinbecker fi Greifwald sal-linja li tgħaqqad fuq irjus il-mollijiet
Ilmijiet imdawra mill-art kontinentali u l-gżira ta' Usedom (il-Peenestrom, inkluża ż-żona tal-port ta' Wolgast u Achterwasser, u Oder Haff)	Lvant sal-fruntiera mar-Repubblika tal-Polonja fl-iStettiner Haff
Uecker	Mit-tarf tal-Lbiċ tal-pont tat-traffiku fil-Uekermünde tal-linja li tgħaqqad fuq irjus il-mollijiet

Nota: Fil-każ ta' bastimenti li l-port ta' domiċilju tagħhom huwa Stat ieħor, għandu jitqies l-Artikolu 32 tat-Trattat ta' Ems-Dollart tat-8 ta' April 1960 (BGBl. 1963 II p. 602).

Franza

il-Gironde mill-punt tal-kilometru (PK 48,50) sal-parti tan-naħa tad-direzzjoni tax-xmara tal-punt tal-Ile de Patiras, sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja li tgħaqqad il-Pointe de Grave mal-Pointe de Suzac;

il-Loire minn Cordemais (PK 25) sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja li tgħaqqad il-Pointe de Mindin mal-Pointe de Penhoët;

▼B

Is-Seine mill-bidu tat-Tancarville Canal sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja minn Cape Hode, fuq in-naħa tal-lemin tax-xmara, sal-punt, fuq in-naħa tax-xellug tax-xmara, fejn id-diga ppjanata tiltaqa' max-xatt taħt Berville;

Il-Vilaine mill-Arzal Dam sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja li tgħaqqad il-Pointe du Scal mal-Pointe du Moustoir;

Il-Lag ta' Ġinevra.

L-Ungerija

Il-Lag Balaton

In-Netherlands

Dollard

Eems

Waddenzee: inklużi l-konnessjonijiet mal-Baħar tat-Tramuntana

IJsselmeer: inluż il-Markermeer u l-Ijmeer iżda mhux il-Gouwzee

Nieuwe Waterweg u x-Scheur

Caland Kanaal lejn in-naħa tal-Punent mill-port ta' Benelux

Hollands Diep

Breeddiep, Beerkanaal u l-portijiet konnessi tiegħu

Haringvliet and Vuile Gat: inklużi l-passaġġi fuq l-ilma bejn Goeree-Overflakkee minn naħa u Voorne-Putten u Hoeksche Waard mill-oħra

Hellegat

Volkerak

Krammer

Grevelingenmeer and Brouwerschavensche Gat: inklużi l-passaġġi kollha fuq l-ilma bejn Schouwen-Duiveland u Goeree-Overflakkee

Keten, Mastgat, Zijpe, Krabbenkreek, Eastern Scheldt and Roompot: inklużi l-passaġġi fuq l-ilma bejn Walcheren, Noord-Beveland u Zuid-Beveland minn naħa u Schouwen-Duiveland u Tholen fuq in-naħa l-oħra, minbarra x-Scheldt-Rhine Canal

Scheldt and Western Scheldt and its mouth on the sea: inklużi l-passaġġi fuq l-ilma bejn Zeeland Flanders, fuq naħa, u Walcheren u Zuid-Beveland, fuq l-oħra, minbarra x-Scheldt-Rhine anal

Il-Polonja

Il-Laguna ta' Szczecin

Il-Laguna ta' Kamień

Il-Laguna ta' Wisła

Il-Bajja ta' Puck

▼B

Il-Ġibjun ta' Włocławski

Il-Lag Śniardwy

Il-Lag Niegocin

Il-Lag Mamry

L-Iżvezja

Göta älv, li tmiss fil-Lvant mal-pont ta' Göta älv u fil-Punent mal-pont ta' Älvsborg

Ir-Renju Unit

L-ISKOZJA	
Scapa Flow	F'żona mdawra b'linji mpinġija minn Wharth fuq il-gżira ta' Flotta sa Martello Tower fuq South Walls, u minn Cletts Point fuq il-gżira ta' Hoy sal-ponta tat-triangulazzjoni ta' Thomson's Hill fuq il-gżira ta' Fara u minn hemm sa Gibraltar Pier fuq il-gżira ta' Flotta
Kyle of Durness	Fin-Nofsinhar ta' Eilean Dubh
Cromarty Firth	'Il ġewwa minn linja bejn North Sutor u South Sutor
Inverness	'Il ġewwa minn linja minn Fort George sa Chanonry Point
il-Bajja ta' Findhorn	'Il ġewwa mill-ponta tal-art
Aberdeen	'Il ġewwa minn linja minn South Jetty sa Abercromby Jetty
Montrose Basin	Lejn il-Punent minn linja li tmur mit-Tramuntana għan-Nofsinhar tul id-daħla tal-port fil-Fanal ta' Scurdie Ness
Ix-Xmara Tay — Dundee	'Il ġewwa minn linja mill-baċir tal-marea (baċir tal-ħut), Dundee sa Craig Head, East Newport
Firth of Forth u x-Xmara Forth	'Il ġewwa minn Firth of Forth iżda mhux fil-Lvant tal-pont tal-ferrovija ta' Forth
Dumfries	'Il ġewwa minn linja minn Airds Point sa Scar Point
Loch Ryan	'Il ġewwa minn linja minn Cairn Point sa Kircolm Point
Ayr Harbour	'Il ġewwa mill-Barriera
The Clyde	'Il fuq mill-ilmijiet ta' Żona 1
Kyles of Bute	Bejn Colintraive u Rhubodach
Campbeltown Harbour	'Il ġewwa minn linja minn Macringan's Point sa Ottercharach Point
Loch Etive	'Il ġewwa minn Loch Etive 'il fuq mill-Falls of Lora
Loch Leven	'Il fuq mill-pont f'Ballachulish
Loch Linnhe	Fit-Tramuntana tal-fanal ta' Corran Point
Loch Eil	Il-lag kollu
Caledonian Canal	Lochs Lochy, Oich u Ness

▼B

Kyle of Lochalsh	'Il ġewwa minn Kyle Akin mhux lejn in-naħa tal-Punent ta' Eilean Ban Light jew in-naħa tal-Lvant ta' Eileanan Dubha
Loch Carron	Bejn Stromemore u Strome Ferry
Loch Broom, Ullapool	'Il ġewwa minn linja minn Ullapool Pool Light sa Aultnaharrie
Kylesku	Tul Loch Cairnbawn fiż-żona bejn il-ponta l-aktar fil-Lvant ta' Garbh Eilean u l-ponta l-aktar fil-Punent ta' Eilean na Rainich
Stornoway Harbour	'Il ġewwa minn linja minn Arnish Point sal-Fanal tal-Bajja ta' Sandwick, in-naħa tal-Majjistral
Is-Sound of Scalpay	Mhux lejn il-Lvant ta' Berry Cove (Scalpay) u mhux lejn il-Punent ta' Croc a Loin (Harris)
North Harbour, Scalpay u Tarbert Harbour	Mil 'il bogħod mix-xatt tal-Gżira ta' Harris
Loch Awe	Il-lag kollu
Loch Katrine	Il-lag kollu
Loch Lomond	Il-lag kollu
Loch Tay	Il-lag kollu
Loch Loyal	Il-lag kollu
Loch Hope	Il-lag kollu
Loch Shin	Il-lag kollu
Loch Assynt	Il-lag kollu
Loch Glascarnoch	Il-lag kollu
Loch Fannich	Il-lag kollu
Loch Maree	Il-lag kollu
Loch Gairloch	Il-lag kollu
Loch Monar	Il-lag kollu
Loch Mullardach	Il-lag kollu
Loch Cluanie	Il-lag kollu
Loch Loyne	Il-lag kollu
Loch Garry	Il-lag kollu
Loch Quoich	Il-lag kollu
Loch Arkaig	Il-lag kollu
Loch Morar	Il-lag kollu
Loch Shiel	Il-lag kollu
Loch Earn	Il-lag kollu
Loch Rannoch	Il-lag kollu
Loch Tummel	Il-lag kollu
Loch Ericht	Il-lag kollu
Loch Fionn	Il-lag kollu

▼B

Loch Glass	Il-lag kollu
Loch Rimsdale/ nan Clar	Il-lag kollu
L-IRLANDA TA' FUQ	
Strangford Lough	'Il ġewwa minn linja minn Cloghy Point sa Dogtail Point
Belfast Lough	'Il ġewwa minn linja minn Holywood sa Macedon Point
Larne	'Il ġewwa minn linja minn Larne Pier sal-moll tat-tragetti fuq Island Magee
Ix-Xmara Bann	Mit-trufijiet tan-naħa tal-baħar tal-breakwaters sa Toome Bridge
Lough Erne	Upper u Lower Lough Erne
Lough Neagh	Żewġ mili 'l bogħod mix-xatt
IX-XATT TAL-LVANT TAL-INGILTERRA	
Berwick	'Il ġewwa mill-breakwaters
Warkworth	'Il ġewwa mill-breakwaters
Blyth	'Il ġewwa minn Outer Pier Heads
Ix-Xmara Tyne	Dunston Staithes sa Tyne Pier Heads
Ix-Xmara Wear	Fatfield sa Sunderland Pier Heads
Seaham	'Il ġewwa mill-breakwaters
Hartlepool	'Il ġewwa minn linja minn Middleton Jetty sa Old Pier Head 'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad North Pier Head ma' South Pier Head
Ix-Xmara Tees	'Il ġewwa minn linja li testendi lejn il-Punent minn Government Jetty sa Tees Barrage
Whitby	'Il ġewwa minn Whitby Pier Heads
Ix-Xmara Humber	'Il ġewwa minn linja minn North Ferriby sa South Ferriby
Grimsby Dock	'Il ġewwa minn linja mill-West Pier tat-Tidal Basin sal-East Pier tal-Baċiri tal-Ħut, North Quay
Boston	'Il ġewwa minn New Cut
Ix-Xmara Dutch	Il-kanal kollu
Ix-Xmara Hull	Beverley Beck sax-Xmara Humber
Kielder Water	Il-lag kollu
Ix-Xmara Ouse	Taħt Naburn Lock
Ix-Xmara Trent	Taħt Cromwell Lock

▼B

Ix-Xmara Wharfe	Minn fejn tiltaqa' max-Xmara Ouse sa Tadcaster Bridge
Scarborough	'Il ġewwa minn Scarborough Pier Heads
WALES U X-XATT TAL-PUNENT TAL-INGILTERRA	
Ix-Xmara Severn	Fit-Tramuntana ta' linja li tmur lejn il-Punent minn Sharpness Point (51° 43,4′ N) sa Llanthony u Maisemore Weirs u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 3
Ix-Xmara Wye	F'Chepstow, fit-Tramuntana tal-latitudni (51° 38,0′ N) sa Monmouth
Newport	Fit-Tramuntana tal-kejbils tad-dawl li jaqsmu f'Fifoots Points
Cardiff	'Il ġewwa minn linja minn South Jetty sa Penarth Head u l-ilmijiet magħluqa lejn il-Punent ta' Cardiff Bay Barrage
Barry	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad it-trufijiet tan-naħa tal-baħar tal-breakwaters
Port Talbot	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad it-trufijiet tan-naħa tal-baħar tal-breakwaters fuq ix-Xmara Afran barra mill-baċiri magħluqa
Neath	'Il ġewwa minn linja li tgħaddi lejn it-Tramuntana mit-tarf tan-naħa tal-baħar ta' Baglan Bay Tanker Jetty (51° 37,2′ N, 3° 50,5′ W)
Llanelli u Burry Port	F'żona magħluqa b'linja mpinġija minn Burry Port Western Pier sa Whiteford Point
Milford Haven	'Il ġewwa minn linja minn South Hook Point sa Thorn Point
Fishguard	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad it-trufijiet tan-naħa tal-baħar tal-breakwaters tat-Tramuntana u tal-Lvant
Cardigan	'Il ġewwa minn Narrows f'Pen-Yr-Ergyd
Aberystwyth	'Il ġewwa mit-trufijiet tan-naħa tal-baħar tal-breakwaters
Aberdyfi	'Il ġewwa minn linja minn Aberdyfi Railway Station sa Twyni Bach Beacon
Barmouth	'Il ġewwa minn linja minn Barmouth Railway Station sa Penrhyn Point
Portmadoc	'Il ġewwa minn linja minn Harlech Point sa Graig Ddu
Holyhead	F'żona magħluqa mill-breakwater ewlieni u linja mpinġija minn ras il-breakwater sa Brynglas Point, il-Bajja ta' Towyn

▼B

Menai Straits	'Il ġewwa minn Menai Straits bejn linja li tgħaqqad Aber Menai Point ma' Belan Point u linja li tgħaqqad Beaumaris Pier ma' Pen-y-Coed Point
Conway	'Il ġewwa minn linja minn Mussel Hill sa Tremlyd Point
Llandudno	'Il ġewwa mill-breakwater
Rhyl	'Il ġewwa mill-breakwater
Ix-Xmara Dee	'Il fuq minn Connah's Quay sal-punt tal-estrazzjoni tal-ilma f'Barrelwell Hill
Ix-Xmara Mersey	'Il ġewwa minn linja bejn il-Fanal ta' Rock u l-baċir tal-Majjistral ta' Seaforth minbarra l-baċiri oħra
Preston u Southport	'Il ġewwa minn linja minn Lytham sa Southport u fil-baċiri ta' Preston
Fleetwood	'Il ġewwa minn linja minn Low Light sa Knott
Ix-Xmara Lune	'Il ġewwa minn linja minn Sunderland Point sa Chapel Hill sa u inkluż il-Baċir ta' Glasson
Barrow	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad Haws Point, l-Isle of Walney ma' Roa Island Slipway
Whitehaven	'Il ġewwa mill-breakwater
Workington	'Il ġewwa mill-breakwater
Maryport	'Il ġewwa mill-breakwater
Carlisle	'Il ġewwa minn linja li tgħaqqad Carlisle Point ma' Torduff
Coniston Water	Il-lag kollu
Derwentwater	Il-lag kollu
Ullswater	Il-lag kollu
Windermere	Il-lag kollu
IN-NOFSINHAR TAL-INGILTERRA	
Blakeney u Morston Harbour u d-daħliet għalihom	Lejn il-Lvant ta' linja li tmur lejn in-Nofsinhar minn Blakeney Point sad-daħla tax-Xmara Stiffkey
Ix-Xmara Orwell u x-Xmara Stour	Ix-Xmara Orwell 'il ġewwa minn linja mill-breakwater ta' Blackmanshead sa Landguard Point u lejn in-naħa tal-baħar tal-ilmijiet ta' Żona 3
Ix-Xmara Blackwater	Il-passaġġi fuq l-ilma kollha 'il ġewwa minn linja mill-estremità tal-Lbiċ ta' Mersea Island sa Sales Point
Ix-Xmara Crouch u x-Xmara Roach	Ix-Xmara Crouch 'il ġewwa minn linja minn Holliwell Point sa Foulness Point, inkluża x-Xmara Roach
Ix-Xmara Thames u t-tributarji tagħha	Ix-Xmara Thames 'il fuq minn linja mpinġija lejn it-Tramuntana/Nofsinhar mill-estremità tal-Lvant ta' Denton Wharf Pier, Gravesend sa Teddington Lock

▼B

Ix-Xmara Medway u s-Swale	Ix-Xmara Medway minn linja mpinġija minn Garrison Point sat-Torri Grain, sa Allington Lock; u s-Swale minn Whitstable sal-Medway
Ix-Xmara Stour (Kent)	Ix-Xmara Stour 'il fuq mill-ħalq sal-punt ta' nżul f'Flagstaff Reach
Il-Port ta' Dover	'Il ġewwa minn linji mpinġija tul id-daħliet tal-Lvant u tal-Punent tal-Port
Ix-Xmara Rother	Ix-Xmara Rother 'il fuq minn Tidal Signal Station f'Camber sa Scots Float Sluice u lejn il-magħluq tad-daħla fuq ix-Xmara Brede
Ix-Xmara Adur u Southwick Canal	'Il ġewwa minn linja mpinġija tul id-daħla ta' Shoreham Harbour sa Southwick Canal Lock u sat-tarf tal-Punent ta' Tarmac Wharf
Ix-Xmara Arun	Ix-Xmara Arun 'il fuq minn Littlehampton Pier sa Littlehampton Marina
Ix-Xmara Ouse (Sussex) Newhaven	Ix-Xmara Ouse minn linja mpinġija tul il-mollijiet tad-daħla tal-Port ta' Newhaven sat-tarf tat-Tramuntana ta' North Quay
Brighton	Il-port fuq in-naħa ta' barra ta' Brighton Marina 'il ġewwa minn linja mit-tarf tan-Nofsinhar ta' West Quay sat-tarf tat-Tramuntana ta' South Quay
Chichester	'Il ġewwa minn linja mpinġija bejn il-ponta ta' Eastoke u l-kampnar tal-knisja, West Wittering u lejn in-naħa tal-baħar mill-ilmijiet ta' Żona 3
Langstone Harbour	'Il ġewwa minn linja mpinġija bejn Eastney Point u Gunner Point
Portsmouth	'Il ġewwa minn linja mpinġija tul id-daħla tal-port mill- Port ta' Blockhouse sar-Round Tower
Bembridge, Isle of Wight	'Il ġewwa mill-Port ta' Brading
Cowes, Isle of Wight	Ix-Xmara Medina 'l ġewwa minn linja mill-Breakwater Light fuq ix-xatt tal-Lvant sal-House Light fuq ix-xatt tal-Punent
Southampton	'Il ġewwa minn linja minn Calshot Castle sa Hook Beacon
Ix-Xmara Beaulieu	'Il ġewwa mix-Xmara Beaulieu mhux in-naħa tal-Lvant ta' linja Tramuntana/Nofsinhar li tgħaddi minn Inchmery House
Keyhaven Lake	'Il ġewwa minn linja mpinġija lejn it-Tramuntana minn Hurst Point Low Light sa Keyhaven Marshes
Christchurch	The Run
Poole	'Il ġewwa mil-linja taċ-Chain Ferry bejn Sandbanks u South Haven Point
Exeter	'Il ġewwa minn linja Lvant-Punent minn Warren Point sal-Inshore Lifeboat Station faċċata ta' Checkstone Ledge
Teignmouth	'Il ġewwa mill-port

▼B

Ix-Xmara Dart	'Il ġewwa minn linja minn Kettle Point sa Battery Point
Ix-Xmara Salcombe	'Il ġewwa minn linja minn Splat Point sa Limebury Point
Plymouth	'Il ġewwa minn linja minn Mount Batten Pier sa Raveness Point li tgħaddi minn Drake's Island; ix-Xmara Yealm 'il ġewwa minn linja minn Warren Point sa Misery Point
Fowey	'Il ġewwa mill-Port
Falmouth	'Il ġewwa minn linja minn St Anthony Head sa Pendennis Point
Ix-Xmara Camel	'Il ġewwa minn linja minn Gun Point sa Brea Hill
Ix-Xmajjar Taw u Torridge	'Il ġewwa minn linja ta' 200° mill-fanal fuq Crow Point sax-xatt fi Skern Point
Bridgewater	Fin-Nofsinhar ta' linja li tmur lejn il-Lvant minn Stert Point (51° 13,0′ N)
Ix-Xmara Avon (Avon)	'Il ġewwa minn linja minn Avonmouth Pier sa Wharf Point, sa Netham Dam

KAPITOLU 2

Żona 3

Il-Belġju

Maritime Scheldt (fid-direzzjoni tax-xmara mill-ankoraġġ miftuħ ta' Antwerp)

Il-Bulgarija

id-Danubju: minn rkm 845,650 sa rkm 374,100

Ir-Repubblika Ċeka

Lagi artifiċjali: Brněnská (Kníničky), Jesenice, Nechranice, Orlík, Rozkoš, Slapy, Těrlicko, Žermanice u Nové Mlýny III

Lagi tat-tħaffir ta' żrar ramli: Ostrožná Nová Ves u Tovačov

Il-Ġermanja

Id-Danubju	Minn Kelheim (2 414,72 km) sal-fruntiera Ġermaniża-Awstrijaka
Ir-Renu b'Lampertheimer Altrhein (minn 4,75 km sar-Rijn), Altrhein Stockstadt-Erfelden (minn 9,80 km sar-Rijn)	Mill-fruntiera Ġermaniża-Żvizzera sal-fruntiera Ġermaniża-Netherlandiża
Elbe (Norderelbe) inkluż Süderelbe en Köhlbrand	Minn ħalq il-kanal Elbe-Seiten sal-limitu inferjuri tal-port ta' Hamburg
Müritz	

Franza

l-Adour mill-Bec du Gave sal-baħar;

▼B

l-Aulne mill-magħluq f'Châteaulin sal-limitu trasversali tal-baħar definit mill-Passage de Rosnoën;

il-Blavet minn Pontivy sal-Pont du Bonhomme;

il-Calais Canal;

il-Charente mill-pont f'Tonnay-Charente sal-limitu trasversali tal-baħar definit mil-linja li tgħaddi miċ-ċentru tad-dawl fid-direzzjoni tax-xmara fuq ix-xatt tax-xellug tax-xmara u miċ-ċentru tal-Fort de la Pointe;

id-Dordogne mill-konfluwenza mal-Lidoire sal-Bec d'Ambès;

il-Garonne mill-pont f'Castet en Dorthe sal-Bec d'Ambès;

il-Gironde mill-Bec d'Ambès sal-linja trasversali fi 48,50 PK u jgħaddi mill-punt lejn id-direzzjoni tax-xmara tal-Ile de Patiras;

il-Hérault mill-port ta' Bessan sal-baħar, sal-limitu ta' fuq tal-parti tax-xatt li tinkesa mill-marea;

l-Isle mill-konfluwenza mad-Dronne sal-konfluwenza mad-Dordogne;

il-Loire mill-konfluwenza mal-Maine sa Cordemais (25 PK);

il-Marne mill-pont f'Bonneuil (169bis900 PK) u l-magħluq f'St Maur sal-konfluwenza mas-Seine;

ir-Renu

in-Nive mid-diga ta' Haïtze f'Ustaritz sal-konfluwenza mal-Adour;

l-Oise mill-magħluq ta' Janville sal-konfluwenza mas-Seine;

l-Orb minn Sérignan sal-baħar, sal-limitu ta' fuq tal-parti tax-xatt li tinkesa mill-marea;

ir-Rhône mill-fruntiera mal-Isvizzera sal-baħar, minbarra l-Petit Rhône;

is-Saône mill-pont tal-Pont de Bourgogne sa Chalon-sur-Saône sal-konfluwenza mar-Rhône;

is-Seine mill-magħluq f'Nogen-sur-Seine sal-bidu tat-Tancarville Canal;

is-Sèvre Niortaise mill-magħluq f'Marans fil-limitu trasversali tal-baħar faċċata tad-dar tal-għassa sal-ħalq;

is-Somme min-naħa tad-direzzjoni tax-xmara tal-pont tal-Pont de la Portelette f'Abbeville sal-vjadott tan-Noyelles sal-istazzjon ferrovjarju ta' Saint-Valéry-sur-Somme;

il-Vilaine minn Redon (89,345 PK) sad-Diga Arzal;

Il-Lag Amance;

Il-Lag Annecy;

Il-Lag Biscarosse;

Il-Lag Bourget;

Il-Lag Carcans;

Il-Lag Cazaux;

Il-Lag Der-Chantecoq;

Il-Lag Guerlédan;

Il-Lag Hourtin;

Il-Lag Lacanau;

Il-Lag Orient;

▼B

Il-Lag Pareloup;

Il-Lag Parentis;

Il-Lag Sanguinet;

Il-Lag Serre-Ponçon;

Il-Lag Temple.

Il-Kroazja

Id-Danubju: minn rkm 1 295 + 500 sa rkm 1 433 + 100

Ix-Xmara Drava: minn rkm 0 sa rkm 198 + 600

Ix-Xmara Sava: minn rkm 210 + 800 sa rkm 594 + 000

Ix-Xmara Kupa: minn rkm 0 sa rkm 5 + 900

Ix-Xmara Una: minn rkm 0 sa rkm 15

L-Ungerija

Id-Danubju: minn rkm 1 812 sa rkm 1 433

Danube Moson: minn rkm 14 sa rkm 0

Danube Szentendre: minn rkm 32 sa rkm 0

Danube Ráckeve: minn rkm 58 sa rkm 0

Ix-Xmara Tisza: minn rkm 685 sa rkm 160

Ix-Xmara Dráva: minn rkm 198 sa rkm 70

Ix-Xmara Bodrog: minn rkm 51 sa rkm 0

Ix-Xmara Kettős-Körös: minn rkm 23 sa rkm 0

Ix-Xmara Hármas-Körös: minn rkm 91 sa rkm 0

Il-Kanal Sió: minn rkm 23 sa rkm 0

Il-Lag Velence

Il-Lag Fertő

In-Netherlands

Ir-Renu

Sneekermeer, Koevordermeer, Heegermeer, Fluessen, Slotermeer, Tjeukemeer, Beulakkerwijde, Belterwijde, Ramsdiep, Ketelmeer, Zwartemeer, Veluwemeer, Eemmeer, Alkmaardermeer, Gouwzee, Buiten IJ, Afgesloten IJ, Noordzeekanaal, il-port ta' IJmuiden, iż-żona tal-port ta' Rotterdam, Nieuwe Maas, Noord, Oude Maas, Beneden Merwede, Nieuwe Merwede, Dordische Kil, Boven Merwede, Waal, Kanal Bijlandsch, Boven Rijn, Pannersdensch Canal, Geldersche IJssel, Neder Rijn, Lek, Amsterdam-Rhine-Canal, Veerse Meer, Kanal-Schelde-Rhine sal-ħalq fil-Volkerak, Amer, Bergsche Maas, il-Meuse taħt Venlo, Gooimeer, Europort, Calandkanaal (lejn il-lvant mill-port ta' Benelux), Hartelkanaal

L-Awstrija

Id-Danubju: mill-fruntiera mal-Ġermanja sal-fruntiera mas-Slovakkja

Inn: mill-ħalq sal-Impjant tal-Enerġija ta' Passau-Ingling

Traun: mill-ħalq sa 1,80 km

Enns: mill-ħalq sa 2,70 km

March: sa 6,00 km

▼B

Il-Polonja

— Ix-Xmara Biebrza mill-estwarju tal-Kanal Augustowski sal-estwarju tax-xmara Narwia

— Ix-Xmara Brda mill-konnessjoni mal-Kanal Bydgoski f'Bydgoszcz sal-estwarju tax-xmara Wisła

— Ix-Xmara Bug mill-estwarju tax-xmara Muchawiec sal-estwarju tax-Xmara Narwia

— Il-Lag Dąbie sal-fruntiera mal-ilmijiet tal-baħar interni

— Il-Kanal Augustowski mill-konnessjoni max-xmara Biebrza sal-fruntiera tal-Istat, flimkien mal-lagi li jinsabu tul ir-rotta ta' dan il-Kanal

— Il-Kanal Bartnicki mil-Lag Ruda Woda sal-Lag Bartężek, flimkien mal-Lag Bartężek

— Il-Kanal Bydgoski

— Il-Kanal Elbląski mil-Lag Druzno sal-Lag Jeziorak u l-Lag Szeląg Wielki, flimkien ma' dawn il-lagi u l-lagi fuq ir-rotta tal-Kanal, u passaġġ sekondarju fid-direzzjoni ta' Zalewo mill-Lag Jeziorak sal-Lag Ewingi, inkluż

— Il-Kanal Gliwicki flimkien mal-Kanal Kędzierzyński

— Il-Kanal Jagielloński mill-konnessjoni max-Xmara Elbląg sax-xmara Nogat

— Il-Kanal Łączański

— Il-Kanal Ślesiński mal-lagi li jinsabu tul ir-rotta ta' dan il-Kanal u l-Lag Gopło

— Il-Kanal Żerański

— Ix-Xmara Martwa Wisła mix-xmara Wisła fi Przegalina sal-fruntiera mal-ilmijiet tal-baħar interni

— Ix-Xmara Narew mill-estwarju tax-xmara Biebrza sal-estwarju tax-xmara Wisła, flimkien mal-Lag Zegrzyński

— Ix-Xmara Nogat mix-xmara Wisła sal-estwarju tal-Laguna ta' Wisła

— Ix-Xmara Noteć (in-naħa ta' fuq) mil-Lag Gopło sal-konnessjoni mal-Kanal Górnonotecki u l-Kanal Górnonotecki u x-xmara Noteć (in-naħa ta' isfel) mill-konnessjoni tal-Kanal ta' Bydgoski mal-estwarju tax-Xmara Warta

— Ix-Xmara Nysa Łużycka minn Gubin sal-estwarju għax-Xmara Odra

— Ix-Xmara Odra mill-belt ta' Racibórz sal-konnessjoni max-Xmara Odra tal-Lvant li ddur fix-Xmara Regalica mill-Klucz-Ustowo Piercing, flimkien ma' dik ix-xmara u l-fergħat tagħha sal-Lag Dąbie kif ukoll passaġġ sekondarju tax-Xmara Odra mill-magħluq ta' Opatowice sal-magħluq fil-belt ta' Wrocław

— Ix-Xmara Odra tal-Punent minn diga f'Widuchowa (704,1 km tax-Xmara Odra) sa fruntiera mal-ilmijiet tal-baħar interni, flimkien mal-fergħat laterali kif ukoll il-Klucz-Ustowo Piercing li tgħaqqad ix-Xmara Odra tal-Lvant max-Xmara Odra tal-Punent

— Ix-Xmara Parnica u l-Parnicki Piercing mix-Xmara Odra tal-Punent sa fruntiera mal-ilmijiet tal-baħar interni

— Ix-Xmara Pisa mil-Lag Roś sal-estwarju tax-Xmara Narew

▼B

— Ix-Xmara Szkarpawa mix-Xmara Wisła sal-estwarju tal-Laguna ta' Wisła

— Ix-Xmara Warta mil-Lag ta' Ślesiński sal-estwarju tax-Xmara Odra

— Is-Sistema ta' Wielkie Jeziora Mazurskie li tinkludi l-lagi marbuta ma' xulxin bix-xmajjar u l-kanali li jiffurmaw rotta ewlenija mil-Lag Roś (inkluż) f'Pisz sal-Kanal Węgorzewski (inklużiv) f'Węgorzewo, flimkien mal-Lagi Seksty, Mikołajskie, Tałty, Tałtowisko, Kotek, Szymon, Szymoneckie, Jagodne, Boczne, Tajty, Kisajno, Dargin, Łabap, Kirsajty u Święcajty, flimkien mal-Kanal Giżycki u l-Kanal Niegociński u l-Kanal Piękna Góra, u passaġġ sekondarju tal-Lag Ryńskie (inkluż) f'Ryn sal-Lag Nidzkie (sa 3 km, li jifforma fruntiera mar-riżerva naturali tal-"Lag Nidzkie"), flimkien mal-lagi Bełdany, Guzianka Mała u Guzianka Wielka

— Ix-Xmara Wisła mill-estwarju tax-Xmara Przemsza sal-konnessjoni mal-Kanal Łączański kif ukoll mill-estwarju ta' dak il-Kanal fi Skawina sal-estwarju tax-Xmara Wisła sal-Bajja ta' Gdańsk, minbarra l-Ġibjun ta' Włocławski

Ir-Rumanija

Id-Danubju: mill-fruntiera bejn is-Serbja u r-Rumanija (1 075 km) sal-Baħar l-Iswed fuq il-fergħa tal-Kanal ta' Sulina

Il-Kanal tad-Danubju-il-Baħar l-Iswed (twil 64,410 km): minn fejn jingħaqad max-xmara Danubju, 299,300 km 'il bogħod mid-Danubju f'Cernavodă (64,410 km 'il bogħod mill-Kanal rispettivament), sal-Port ta' Constanta South — Agigega ("0" km 'il bogħod mill-Kanal)

Il-Kanal ta' Poarta Albă–Midia Năvodari (twil 34,600 km): minn fejn jagħqad mal-Kanal bejn id-Danubju u l-Baħar l-Iswed 29,410 km f'Poarta Albă (27,500 km 'il bogħod mill-Kanal rispettivament) sal-Port ta' Midia ("0" km 'il bogħod mill-Kanal)

Is-Slovakkja

Id-Danubju: minn rkm 1 880,26 sa rkm 1 708,20

Il-Kanal tad-Danubju: minn rkm 1 851,75 sa rkm 1 811,00

Ix-Xmara Váh: minn rkm 0,00 sa rkm 70,00

Ix-Xmara Morava: minn rkm 0,00 sa rkm 6,00

Ix-Xmara Bodrog: minn rkm 49,68 sa rkm 64,85

Lagi artifiċjali: Oravská Priehrada, Liptovská Mara, Zemplínska Šírava

L-Iżvezja

Il-kanal ta' Trollhätte u Göta älv, mill-parallel tal-latitudni mill-fanal ta' Bastugrunds sal-pont ta' Göta älv

Il-Lag Mälaren

Il-portijiet ta' Stokkolma, li jmissu fil-Majjistral mal-pont ta' Lidingö, fil-Grigal mil-linja li tgħaddi mill-fanal ta' Elfviksgrund f'135-315 gradi, u fin-Nofsinhar mal-pont ta' Skuru

Il-kanal Södertälje u l-portijiet ta' Södertälje, li jmissu fit-Tramuntana mal-magħluq ta' Södertälje u fin-Nofsinhar mal-parallel tal-latitudni N 59° 09′ 00″

Ir-Renju Unit

L-ISKOZJA	
Leith (Edinburgu)	'Il ġewwa mill-breakwaters
Glasgow	Strathclyde Loch

▼B

Crinan Canal	Crinan sa Ardrishaig
Caledonian Canal	Is-sezzjonijiet tal-kanal
L-IRLANDA TA' FUQ	
Ix-Xmara Lagan	Lagan Weir sa Stranmillis
IL-LVANT TAL-INGILTERRA	
Ix-Xmara Wear (mhux tal-marea)	Old Railway Bridge, Durham sa Prebends Bridge, Durham
Ix-Xmara Tees	'Il fuq mix-xmara minn Tees Barrage
Grimsby Dock	'Il ġewwa mill-magħluq
Immingham Dock	'Il ġewwa mill-magħluq
Hull Docks	'Il ġewwa mill-magħluq
Boston Dock	'Il ġewwa mill-kanċelli tal-magħluq
Aire u Calder Navigation	Goole Docks sa Leeds; il-konnessjoni ma' Leeds u Liverpool Canal; Bank Dole Junction sa Selby (River Ouse Lock); Castleford Junction sa Wakefield (Falling Lock)
Ix-Xmara Ancholme	Ferriby Sluice sa Brigg
Calder u Hebble Canal	Wakefield (Falling Lock) sa Broadcut Top Lock
Ix-Xmara Foss	Fejn tiltaqa' (Blue Bridge) max-Xmara Ouse sa Monk Bridge
Fossdyke Canal	Fejn jiltaqa' max-Xmara Trent sa Brayford Pool
Goole Dock	'Il ġewwa mill-kanċelli tal-magħluq
Hornsea Mere	Il-kanal kollu
Ix-Xmara Hull	Minn Struncheon Hill Lock sa Beverley Beck
Market Weighton Canal	River Humber Lock sa Sod Houses Lock
New Junction Canal	Il-kanal kollu
Ix-Xmara Ouse	Minn Naburn Lock sa Nun Monkton
Sheffield u South Yorkshire Canal	Keadby Lock sa Tinsley Lock
Ix-Xmara Trent	Cromwell Lock sa Shardlow
Ix-Xmara Witham	Boston Sluice sa Brayford Poole (Lincoln)
WALES U L-PUNENT TAL-INGILTERRA	
Ix-Xmara Severn	'Il fuq minn Llanthony u Maisemore Weirs

▼B

Ix-Xmara Wye	'Il fuq minn Monmouth
Cardiff	Il-Lag Roath Park
Port Talbot	'Il ġewwa mill-baċiri magħluqa
Swansea	'Il ġewwa mill-baċiri magħluqa
Ix-Xmara Dee	'Il fuq mill-punt tal-estrazzjoni tal-ilma ta' Barrelwell Hill
Ix-Xmara Mersey	Il-baċiri (minbarra Seaforth Dock)
Ix-Xmara Lune	'Il fuq minn Glasson Dock
Ix-Xmara Avon (Midland)	Tewkesbury Lock sa Evesham
Gloucester	Gloucester City Docks Gloucester/Sharpness Canal
Il-Lag Hollingworth	Il-lag kollu
Manchester Ship Canal	Il-kanal kollu u Salford Docks inkluża x-Xmara Irwell
Il-Lag Pickmere	Il-lag kollu
Ix-Xmara Tawe	Bejn Sea Barrage/Marina u l-Morfa Athletics Stadium
Il-Lag Rudyard	Il-lag kollu
Ix-Xmara Weaver	'L isfel minn Northwich
IN-NOFSINHAR TAL-INGILTERRA	
Ix-Xmara Nene	Wisbech Cut u x-Xmara Nene sa Dog-in-a-Doublet Lock
Ix-Xmara Great Ouse	Kings Lynn Cut u x-Xmara Great Ouse taħt il-Pont ta' West Lynn Road
Yarmouth	L-Estwarju tax-Xmara Yare minn linja mpinġija tul it-truf-jiet tal-mollijiet tad-daħla tat-Tramuntana u tan-Nofsinhar, inkluż Breydon Water
Lowestoft	Il-Port ta' Lowestoft taħt Mutford Lock sa linja mpinġija tul il-mollijiet tad-daħla tal-port ta' barra
Ix-Xmajjar Alde u Ore	'Il fuq mid-daħla tax-Xmara Ore sa Westrow Point
Ix-Xmara Deben	'Il fuq mid-daħla tax-Xmara Deben sa Felixstowe Ferry
Ix-Xmara Orwell u x-Xmara Stour	Minn linja mpinġija minn Fagbury Point sa Shotley Point fuq ix-Xmara Orwell sa Ipswich Dock; and minn linja mpinġija mit-Tramuntana san-Nofsinhar li tgħaddi minn Erwarton Ness fuq ix-Xmara Stour sa Manningtree
Chelmer & Black-water Canal	Lejn in-naħa tal-Lvant ta' Beeleigh Lock
Ix-Xmara Thames u t-tributarji tagħha	Ix-Xmara Thames 'il fuq minn Teddington Lock sa Oxford
Ix-Xmara Adur u Southwick Canal	Ix-Xmara Adur 'il fuq mit-tarf tal-Punent ta' Tarmac Wharf, u ġewwa Southwick Canal

▼B

Ix-Xmara Arun	Ix-Xmara Arun 'il fuq minn Littlehampton Marina
Ix-Xmara Ouse (Sussex), Newhaven	Ix-Xmara Ouse 'il fuq mit-tarf tat-Tramuntana ta' North Quay
Bewl Water	Il-lag kollu
Grafham Water	Il-lag kollu
Rutland Water	Il-lag kollu
Il-Lag Thorpe Park	Il-lag kollu
Chichester	In-naħa tal-Lvant ta' linja li tgħaqqad lil Cobnor Point u Chalkdock Point
Christchurch	'Il ġewwa mill-Port ta' Christchurch iżda mhux ir-Run
Exeter Canal	Il-kanal kollu
Ix-Xmara Avon (Avon)	Bristol City Docks Netham Dam sa Pulteney Weir

▼**M2**

ANNESS II

REKWIŻITI TEKNIĊI MINIMI APPLIKABBLI GĦALL-INĠENJI FIL-PASSAĠĠI FUQ L-ILMA INTERNI TAŻ-ŻONI 1, 2, 3 U 4

Ir-rekwiżiti tekniċi applikabbli għall-inġenji huma dawk stipulati fl-istandard ES-TRIN 2019/1.

▼B

ANNESS III

SUĠĠETTI GĦAL REKWIŻITI TEKNIĊI ADDIZZJONALI POSSIBBLI APPLIKABBLI GĦAL INĠENJI FIL-PASSAĠĠI FUQ L-ILMA INTERNI TA' ŻONI 1, 2 U 3 MHUX KONNESSI

Kull rekwiżit tekniku addizzjonali adottat minn Stat Membru skont l-Artikolu 23(1) u (2) ta' din id-Direttiva għal inġenji li jkunu qed joperaw f'dak l-Istat Membru huwa limitat għas-suġġetti li ġejjin:

1. Definizzjonijiet

   — Meħtieġa għall-fehim tar-rekwiżiti addizzjonali

▼M1

2. Tiswiġ u stabbiltà

   — Tiswiġ u stabbiltà tal-istruttura

   — Ċertifikat/attestazzjoni minn soċjetà ta' klassifikazzjoni rikonoxxuta

▼B

3. Distanza ta' sikurezza u freeboard

   — Freeboard

   — Distanza ta' sikurezza

4. Kemm il-feṫiet tal-buq u s-sovrastrutturi huma mqalfta

   — Is-sovrastrutturi

   — Bibien

   — It-twieqi u t-tamboċċi

   — L-isportelli tal-istiva

   — Feṫiet oħra (il-pajpijiet tal-ventilazzjoni, il-pajpijiet tal-egżost, eċċ.)

5. Tagħmir

   — L-ankri u l-ktajjen tal-ankri

   — Dwal ta' navigazzjoni

   — Is-sinjali tal-ħoss

   — Il-boxxla

   — Ir-radar

   — L-installazzjonijiet ta' trażmettituri u riċevituri

   — Tagħmir ta' salvataġġ

   — Id-disponibbiltà ta' mapep nawtiċi

6. Id-dispożizzjonijiet oħra għall-bastimenti tal-passiġġieri

   — L-istabilità (il-qawwa tar-riġi, il-kriterji)

   — Tagħmir ta' salvataġġ

   — Freeboard

   — Distanza ta' sikurezza

   — Il-viżibilità mill-kabina tat-tmunier

7. Il-konvojs u t-trasport ta' kontejners

   — Il-konnessjoni bejn rimonkjatur li jimbotta u ċ-ċattra-inġenju

   — L-istabilità tal-inġenji jew taċ-ċattri li jkunu qed iġorru kontejners

▼**M1**

8. Makkinarju

— Sistemi tal-ikkwartjar

— Xaftijiet tal-iskrejjen u aċċessorji

— Magni ta' propulsjoni, akkoppjamenti u aċċessorji

— Preżenza ta' tagħmir li jimbotta l-pruwa

— Sistemi ta' sentina u installazzjonijiet tat-tifi tan-nar

— Sorsi tal-enerġija ta' emerġenza u installazzjonijiet elettriċi

— Ċertifikat/attestazzjoni minn soċjetà ta' klassifikazzjoni rikonoxxuta

▼B

ANNESS IV

SUĠĠETTI GĦAL TNAQQIS POSSIBBLI TAR-REKWIŻITI TEKNIĊI ADDIZZJONALI POSSIBBLI APPLIKABBLI GĦAL INĠENJI FIL-PASSAĠĠI FUQ L-ILMA INTERNI TA' ŻONI 3 U 4

Kull rekwiżit tekniku mnaqqas permess minn Stat Membru skont l-Artikolu 23(4) ta' din id-Direttiva għal bastimenti li joperaw esklussivament fil-passaġġi fuq l-ilma taż-Żona 3 jew taż-Żona 4 fit-territorju ta' dak l-Istat Membru huwa ristrett għas-suġġetti li ġejjin:

Żona 3

— It-tagħmir tal-ankra, inkluż it-tul tal-ktajjen tal-ankra

— Il-veloċità ('il quddiem)

— It-tagħmir għas-salvataġġ kollettiv

— Status ta' kompartiment tnejn

— Il-viżibilità mill-kabina tat-tmunier

Żona 4

— It-tagħmir tal-ankra, inkluż it-tul tal-ktajjen tal-ankra

— Il-veloċità ('il quddiem)

— Tagħmir ta' salvataġġ

— Status ta' kompartiment tnejn

— Il-viżibilità mill-kabina tat-tmunier

— It-tieni sistema indipendenti ta' propulsjoni

▼B

ANNESS V

DISPOŻIZZJONIJIET PROĊEDURALI DETTALJATI

Artikolu 2.01

Il-korpi ta' spezzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu korpi ta' spezzjoni.

2. Il-korpi ta' spezzjoni għandhom jikkonsistu minn president u esperti.

   Tal-inqas dawn li ġejjin għandhom jifformaw parti minn kull korp bħala esperti:

   (a) uffiċjal mill-amministrazzjoni li hi responsabbli għan-navigazzjoni interna;

   (b) espert fuq id-disinn ta' bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni u l-magni tagħhom;

▼M1

   (c) espert nawtiku li jkollu liċenzja ta' kaptan ta' inġenji fil-passaġġi fuq l-ilma interni, li tawtorizza lid-detentur ibaħħar il-bastiment li jrid jiġi spezzjonat;

   (d) espert ta' inġenju tradizzjonali għall-ispezzjoni ta' inġenju tradizzjonali.

▼B

3. Il-President u l-esperti f'kull korp għandhom jiġu nnominati mill-awtoritajiet fl-Istat Membru li fih ikun stabbilit il-korp. Meta jibdew jaqdu d-dmirijiet tagħhom, il-President u l-esperti għandhom jissottomettu dikjarazzjoni bil-miktub li huma ser iwettqu dmirijiethom b'mod kompletament indipendenti. Ma għandha tkun meħtieġa l-ebda dikjarazzjoni mill-uffiċjali.

4. Il-korpi ta' spezzjoni jistgħu jkunu megħjuna minn esperti speċjalisti skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali li japplikaw.

Artikolu 2.02

(Jitħalla vojt)

Artikolu 2.03

Il-preżentazzjoni tal-inġenju għall-ispezzjoni

1. Is-sid, jew ir-rappreżentant tiegħu, għandu jippreżenta l-inġenju fi stat mhux mgħobbi, imnaddaf u mgħammar. Huwa għandu jipprovdi kull għajnuna meħtieġa għall-ispezzjoni, billi per eżempju jipprovdi dingi adatt u persunal, u billi jikxef il-partijiet tal-buq jew it-tagħmir li ma jidhirx jew mhux aċċessibbli direttament.

2. L-ewwel darba, il-korp ta' spezzjoni għandu jirrikjedi spezzjoni fix-xott. Dik l-ispezzjoni fix-xott tista' tiġi eżentata jekk jiġi ppreżentat ċertifikat tal-klassifikazzjoni jew ċertifikat minn soċjetà ta' klassifikazzjoni rikonoxxuta li juri li l-kostruzzjoni tissodisfa r-rekwiżiti meħtieġa, jew jekk jiġi ppreżentat ċertifikat li juri li diġà twettqet spezzjoni fix-xott għal skopijiet oħra minn awtorità kompetenti. Fejn issir spezzjoni perjodika jew spezzjoni, kif previst fl-Artikolu 14 ta' din id-Direttiva, il-korp ta' spezzjoni jista' jeżiġi spezzjoni barra mill-ilma.

   Il-korp ta' spezzjoni għandu jwettaq provi tan-navigazzjoni waqt spezzjoni tal-bidu fuq bastimenti bil-magna jew konvojs jew fejn isiru modifiki kbar fit-tagħmir tal-propulsjoni jew tal-kontroll tad-direzzjoni.

3. Il-korp ta' spezzjoni jista' jeżiġi aktar testijiet operazzjonali u dokumenti oħra ta' sostenn. Dik id-dispożizzjoni għandha tapplika wkoll matul il-bini tal-inġenju.

▼B

Artikolu 2.04

(Jitħalla vojt)

Artikolu 2.05

(Jitħalla vojt)

Artikolu 2.06

(Jitħalla vojt)

Artikolu 2.07

Id-dettalji fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna u l-emendi għalih

1. Is-sid ta' inġenju, jew ir-rappreżentant tiegħu, għandu jiġbed l-attenzjoni tal-awtorità kompetenti rigward kwalunkwe bidla fl-isem jew is-sjieda ta' inġenju, kwalunkwe teħid ta' kejl mill-ġdid, u kwalunkwe bidla fir-reġistrazzjoni jew fil-port ta' domiċilju, u għandu jibgħat iċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna lil dik l-awtorità għal emenda.

2. Kull awtorità kompetenti tista' żżid kwalunkwe informazzjoni jew bidla fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna.

3. Fejn awtorità kompetenti żżid kwalunkwe bidla jew informazzjoni f'ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna, hija għandha tinforma dwar dan lill-awtorità kompetenti li tkun ħarġet iċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna.

Artikolu 2.08

(Jitħalla vojt)

Artikolu 2.09

L-ispezzjoni perjodika

1. Inġenju għandu jkun soġġett għal spezzjoni perjodika qabel ma jiskadi ċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna tiegħu.

2. L-awtorità kompetenti għandha terġa' tistabbilixxi l-perijodu tal-validità taċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna skont ir-riżultati ta' dik l-ispezzjoni.

3. Il-perjodu tal-validità għandu jitniżżel fuq iċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna u jinġieb għall-attenzjoni tal-awtorità li tkun ħarġet dak iċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna.

4. Jekk, minflok ma jiġi estiż il-perjodu tal-validità tiegħu, ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna jiġi sostitwit b'verżjoni ġdida, iċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna ta' qabel għandu jingħata lura lill-awtorità kompetenti li tkun ħarġitu.

Artikolu 2.10

L-ispezzjoni volontarja

Is-sid ta' inġenju, jew ir-rappreżentant tiegħu, jista' volontarjament jitlob li ssir spezzjoni fi kwalunkwe mument.

Għandha tittieħed azzjoni għal dik it-talba għal spezzjoni.

Artikolu 2.11

(Jitħalla vojt)

Artikolu 2.12

(Jitħalla vojt)

Artikolu 2.13

(Jitħalla vojt)

▼B

Artikolu 2.14

(Jitħalla vojt)

Artikolu 2.15

L-ispejjeż

Is-sid ta' inġenju, jew ir-rappreżentant tiegħu, għandu jħallas l-ispejjeż kollha li jirriżultaw mill-ispezzjoni tal-inġenju u l-ħruġ taċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna skont lista speċjali ta' tariffi mfassla minn kull wieħed mill-Istati Membri.

Artikolu 2.16

Informazzjoni

L-awtorità kompetenti tista' tippermetti li persuni li juru interess ġustifikat jiġu mgħarrfa dwar il-kontenut ta' ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna u tista' tipprovdi lil dawk il-persuni estratti jew kopji taċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna ċċertifikati bħala awtentiċi u approvati bħala tali.

Artikolu 2.17

Reġistru taċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom iżommu l-oriġinal, jew kopja taċ-ċertifikati tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna maħruġa minnhom, u fuq dawn għandhom idaħħlu kull informazzjoni jew modifika, kif ukoll kull kanċellazzjoni jew sostituzzjoni ta' ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna. Huma għandhom jaġġornaw ir-reġistru msemmi fl-Artikolu 17 ta' din id-Direttiva skont dan.

2. Sabiex jitwettqu miżuri amministrattivi għaż-żamma tas-sikurezza u tan-navigazzjoni mingħajr xkiel u għall-implimentazzjoni tal-Artikoli 2.02 sa 2.15 ta' dan l-Anness kif ukoll l-Artikoli 6, 9, 10, 13, 14, 15, 20, 21 u 22 ta' din id-Direttiva se jingħata biss aċċess għall-qari (read only) għar-reġistru skont il-mudell stabbilit fl-Anness II lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, l-Istati Kontraenti tal-Konvenzjoni ta' Mannheim u, sa fejn jiġi garantit livell ekwivalenti ta' privatezza, lil pajjiżi terzi abbażi ta' ftehimiet amministrattivi.

Artikolu 2.18

Numru Uniku Ewropew ta' Identifikazzjoni tal-Bastiment

1. In-Numru Uniku Ewropew ta' Identifikazzjoni tal-Bastimenti (ENI) jikkonsisti fi tmien figuri numeriċi Għarab skont l-Anness II għal din id-Direttiva.

2. Sakemm l-inġenju ma jkollux ENI meta jinħariġlu ċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna, dan għandu jingħata lill-inġenju mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn l-inġenju jkun ġie rreġistrat jew ikollu l-port ta' domiċilju tiegħu.

   Fir-rigward ta' inġenji minn pajjiżi li ma jkunux jistgħu jingħataw ENI, ENI li għandu jitniżżel fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna għandu jiġi assenjat mill-awtorità kompetenti li toħroġ iċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna.

3. Sid l-inġenju, jew ir-rappreżentant tiegħu, għandu japplika għand l-awtorità kompetenti biex jiġi assenjat l-ENI. Is-sid, jew ir-rappreżentant tiegħu, huwa wkoll responsabbli biex iwwaħħal mal-inġenju l-ENI li jitniżżel fiċ-ċertifikat tal-Unjoni għan-navigazzjoni interna.

Artikolu 2.19

(Jitħalla vojt)

Artikolu 2.20

Notifiki

Kull Stat Membru, jew l-awtoritajiet kompetenti tiegħu, għandu jinnotifika lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra jew lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra:

▼B

(a) rigward l-ismijiet u l-indirizzi tas-servizzi tekniċi li, flimkien mal-awtorità nazzjonali kompetenti tagħhom huma responsabbli għall-applikazzjoni tal-Anness II;

(b) rigward il-folja tad-dejta murija fl-Anness II dwar it-tipi ta' impjanti għat-trattament tad-dranaġġ abbord li tkun ħarġet l-approvazzjoni tagħha mill-aħħar notifika;

(c) rigward l-approvazzjonijiet tat-tip rikonoxxuti għas-sistemi tat-trattament tad-dranaġġ abbord abbażi ta' standards differenti minn dawk stipulati fl-Anness II, għall-użu tal-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Istati Membri;

(d) rigward kull irtirar ta' approvazzjoni tat-tip fi żmien xahar kif ukoll rigward ir-raġunijiet għal dan l-irtirar għas-sistemi tat-trattament tad-dranaġġ abbord;

(e) rigward kull ankra speċjali awtorizzata wara l-applikazzjoni biex titnaqqas il-massa tal-ankra, filwaqt li jiġu speċifikati d-dežinjazzjoni tat-tip u t-tnaqqis awtorizzat tal-massa tal-ankra. L-awtorità kompetenti toħroġ awtorizzazzjoni lill-applikant mhux qabel tliet xhur minn meta tkun avżat lill-Kummissjoni sakemm din tal-aħħar ma ssib l-ebda oġġezzjoni;

(f) rigward it-tagħmir għan-navigazzjoni bir-radar u l-indikaturi tar-rata tad-dawran li għalihom ikunu ħarġu approvazzjoni tat-tip. L-avviż rilevanti għandu jinkludi n-numru tal-approvazzjoni tat-tip assenjat, kif ukoll id-dežinjazzjoni tat-tip, l-isem tal-manifattur, l-isem tad-detentur tal-approvazzjoni tat-tip u d-data tal-approvazzjoni tat-tip;

(g) rigward l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-approvazzjoni ta' ditti speċjalizzati li jistgħu jwettqu l-installazzjoni, is-sostituzzjoni, it-tiswija jew il-manutenzjoni tat-tagħmir tan-navigazzjoni bir-radar u tal-indikaturi tar-rata tad-dawran.

▼B

ANNESS VI

SOĊJETAJIET TA' KLASSIFIKAZZJONI

Kriterji għar-rikonoxximent tas-soċjetajiet ta' klassifikazzjoni

Is-soċjetajiet ta' klassifikazzjoni li jfittxu rikonoxximent skont l-Artikolu 21 ta' din id-Direttiva għandhom jissodisfaw il-kriterji kollha li ġejjin:

(1) is-soċjetà ta' klassifikazzjoni għandha tkun tista' tiddokumenta esperjenza estensiva fil-valutazzjoni tad-disinn u l-kostruzzjoni ta' bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni. Is-soċjetà ta' klassifikazzjoni għandu jkollha regoli u regolamenti komprensivi għad-disinn, il-kostruzzjoni u l-ispezzjoni perjodika ta' bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, b'mod partikolari għall-kalkolu tal-istabilità skont il-Parti 9 tar-Regolamenti annessi mal-ADN kif imsemmi fl-Anness II. Dawk ir-regoli u regolamenti għandhom jiġu ppubblikati mill-inqas bin-Netherlandiż, bl-Ingliż, bil-Franċiż jew bil-Ġermaniż, u għandhom jiġu aġġornati u mtejba kontinwament permezz ta' riċerka u programmi ta' żvilupp. Ir-regoli u r-regolamenti ma għandhomx jiġu f'konflitt mad-dispożizzjonijiet tal-leġislazzjoni tal-Unjoni jew ma' ftehimiet internazzjonali fis-seħħ;

(2) is-soċjetà ta' klassifikazzjoni għandha tippubblika r-reġistru tagħha ta' bastimenti kull sena;

(3) is-soċjetà ta' klassifikazzjoni ma għandhiex tkun ikkontrollata minn propjetarji ta' bastimenti jew tarznara jew minn oħrajn involuti b'mod kummerċjali fid-disinn, il-manifattura, it-tagħmir, it-tiswija, it-tħaddim jew l-assigurazzjoni tal-bastimenti. Is-soċjetà ta' klassifikazzjoni ma għandhiex tkun dipendenti għad-dħul tagħha minn intrapriża kummerċjali waħda;

(4) il-kwartieri ġenerali tas-soċjetà ta' klassifikazzjoni jew xi sussidjarja awtorizzata biex tagħti sentenza u biex taġixxi fl-oqsma kollha li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tagħha skont ir-regolamenti li jirregolaw it-trasport f'passaġġi fuq l-ilma interni, għandhom ikunu f'wieħed mill-Istati Membri;

(5) is-soċjetà ta' klassifikazzjoni u l-esperti tagħha għandu jkollhom reputazzjoni tajba fil-qasam tat-trasport fil-passaġġi fuq l-ilma interni; l-esperti għandhom ikunu kapaċi jagħtu prova tal-kapaċitajiet professjonali tagħhom. Huma għandhom jaġixxu taħt ir-responsabbiltà tas-soċjetà ta' klassifikazzjoni;

(6) is-soċjetà ta' klassifikazzjoni għandu jkollha b'mod sinifikanti persunal tekniku, amministrattiv, ta' appoġġ, ta' spezzjoni u ta' riċerka, bi proporzjon mal-kompiti u l-bastimenti klassifikati u tieħu ħsieb ukoll tiżviluppa l-kapaċitajiet u l-aġġornament tar-regolamenti. Hija għandu jkollha spetturi f'tal-inqas Stat Membru wieħed;

(7) is-soċjetà ta' klassifikazzjoni għandha tkun irregolata b'kodiċi ta' etika;

(8) is-soċjetà ta' klassifikazzjoni għandha tkun immexxija u amministrata b'tali mod li tkun żgurata l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni meħtieġa minn Stat Membru;

(9) is-soċjetà ta' klassifikazzjoni għandha tkun ippreparata li tipprovdi informazzjoni rilevanti lil Stat Membru;

(10) il-maniġment tas-soċjetà ta' klassifikazzjoni għandu jiddefinixxi u jiddokumenta l-politika u l-objettivi tiegħu għal, u l-impenn tiegħu favur, il-kwalità u jiżgura li din il-politika tkun mifhuma, implimentata u miżmuma fil-livelli kollha tas-soċjetà ta' klassifikazzjoni;

(11) is-soċjetà ta' klassifikazzjoni għandha tħejji u timplimenta u għandha żżomm sistema ta' kwalità interna effettiva bbażata fuq il-partijiet rilevanti tal-istandards tal-kwalità rikonoxxuti internazzjonalment u tkun konformi mal-EN ISO/IEC 17020 2004, kif interpretat mir-Rekwiżiti tal-Iskema ta' Ċertifikazzjoni tas-Sistemi ta' Kwalità tal-IACS. Is-sistema ta' kwalità għandha tkun iċċertifikata minn korp indipendenti ta' awdituri rikonoxxuti mill-amministrazzjoni tal-Istat fejn is-soċjetà ta' klassifikazzjoni għandha l-kwartieri ġenerali tagħha jew fergħa, kif previst fil-punt (4), u li, fost oħrajn, tiżgura li:

▼B

(a) ir-regoli u r-regolamenti tas-soċjetà ta' klassifikazzjoni jkunu stabbiliti u miżmuma b'mod sistematiku;

(b) ir-regoli u r-regolamenti tas-soċjetà ta' klassifikazzjoni jiġu rispettati;

(c) ikunu ssodisfati r-rekwiżiti tal-ħidma statutorja li għaliha tkun awtorizzata s-soċjetà ta' klassifikazzjoni;

(d) ir-responsabbiltajiet, is-setgħat u l-interrelazzjoni tal-persunal li xogħlu jaffettwa l-kwalità tas-servizzi tas-soċjetà ta' klassifikazzjoni jkunu definiti u dokumentati;

(e) ix-xogħol kollu jitwettaq f'kundizzjonijiet ikkontrollati;

(f) ikun hemm sistema ta' superviżjoni li timmonitorja l-azzjonijiet u x-xogħol imwettaq mis-servejers u mill-persunal tekniku u amministrattiv impjegati direttament mis-soċjetà ta' klassifikazzjoni;

(g) ir-rekwiżiti tal-ħidma statutorja prinċipali li hija awtorizzata għaliha s-soċjetà ta' klassifikazzjoni huma mwettqa biss jew direttament sorveljati mis-servejers esklussivi tagħha jew minn servejers esklussivi ta' soċjetajiet ta' klassifikazzjoni rikonoxxuti oħra;

(h) tiġi implimentata sistema għall-kwalifikazzjoni tas-servejers u l-aġġornament kontinwu tal-għarfien tagħhom;

(i) jinżammu reġistri, li juru l-kisbiet tal-istandards meħtieġa fil-punti koperti mis-servizzi mwettqa, kif ukoll il-ħidma effettiva tas-sistema ta' kwalità; u

(j) teżisti fil-postijiet kollha sistema komprensiva ta' awditjar intern ippjanata u ddokumentata tal-attivitajiet relatati mal-kwalità;

(12) is-sistema ta' kwalità għandha tkun iċċertifikata minn korp indipendenti ta' awdituri rikonoxxuti mill-amministrazzjoni tal-Istat Membru fejn is-soċjetà ta' klassifikazzjoni għandha l-kwartieri ġenerali tagħha jew fergħa, kif previst fil-punt (4);

(13) is-soċjetà ta' klassifikazzjoni għandha timpenja ruħha li ġġib ir-rekwiżiti tagħha f'konformità mad-direttivi xierqa tal-Unjoni u li tipprovdi lill-Kummissjoni bl-informazzjoni kollha rilevanti fi żmien debitu;

(14) is-soċjetà ta' klassifikazzjoni għandha timpenja ruħha li perjodikament tikkonsulta mas-soċjetajiet ta' klassifikazzjoni li diġà huma rikonoxxuti sabiex tiggarantixxi l-ekwivalenza tal-istandards tekniċi tagħhom u tal-implimentazzjoni tagħhom, u li tippermetti l-parteċipazzjoni fl-iżvilupp tar-regoli u r-regolamenti tagħha minn rappreżentanti ta' Stat Membru u partijiet oħra kkonċernati.

▼B

ANNESS VII

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 2006/87/KE	Din id-Direttiva
—	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
—	Artikolu 3
Artikolu 1	Artikolu 4
—	Artikolu 5
Artikolu 9	Artikolu 6(1) u (3)
Artikolu 8(1)	Artikolu 6(2) u (4)
Artikolu 8(4)	Artikolu 6(5)
Artikolu 3	Artikolu 7
Artikolu 4	Artikolu 8
Artikolu 11(2)	Artikolu 9
Artikolu 11(1)	Artikolu 10
Artikolu 14	Artikolu 11
Artikolu 13	Artikolu 12
Artikolu 12	Artikolu 13
Artikolu 15	Artikolu 14
Artikolu 16	Artikolu 15
Artikolu 18	Artikolu 16
—	Artikolu 17
—	Artikolu 18
—	Artikolu 19
Artikolu 10	Artikolu 20
—	Artikolu 21
Artikolu 17	Artikolu 22
Artikolu 5	Artikolu 23
Artikolu 6 tħassar bid-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1])	—
Artikolu 7(1) sa (3)	Artikolu 24
—	Artikolu 25
—	Artikolu 26
—	Artikolu 27
—	Artikolu 28
Artikolu 8(2) u(3)	Artikolu 29
—	Artikolu 30

▼B

Direttiva 2006/87/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 20(1)	Artikolu 31
Artikolu 20(2)	—
Artikolu 22	—
—	Artikolu 32
Artikolu 19	Artikolu 33
—	Artikolu 34
Artikolu 24	Artikolu 35
Artikolu 21	Artikolu 36
Artikolu 23	Artikolu 37(1) u (2)
Artikolu 7(4)	Artikolu 37(3)
—	Artikolu 38
—	Artikolu 39
Artikolu 25	—
Artikolu 26	—
Artikolu 27	Artikolu 40

([1]) Id-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar it-trasport intern ta' oġġetti perikolużi (ĠU L 260, 30.9.2008, p. 13).